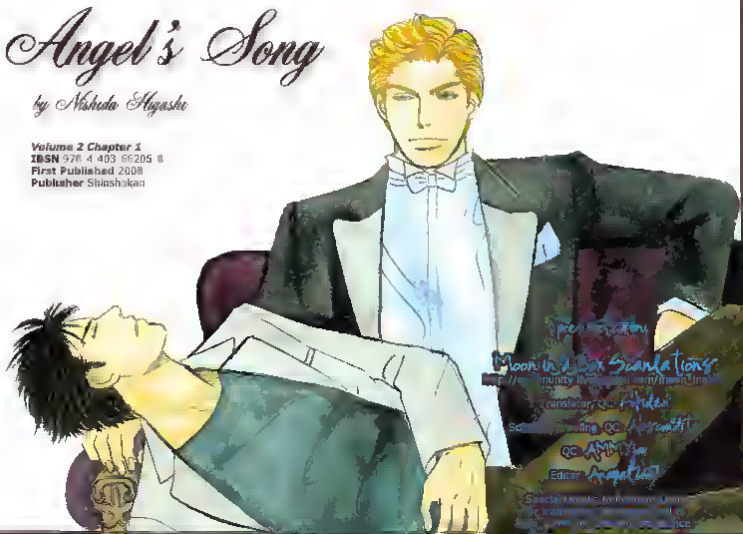
Angel's Song

by Nishida Higashi

Volume 2 Chapter 1
ISBN 978 4 403 66205 6
First Published 2008
Publisher Shinshokan



Tenshi no Uta

Note from the Translator, Kokiden

My first impression of Chris was that he was a good guy, but I soon began to detest him. As the story goes on, though, the reader and Michel are both drawn reluctantly and repeatedly back into Chris's sphere.
In fact, the reader is drawn back because Michel is. We follow Michel along helplessly as passive onlookers to something that looks like it's going to turn out very badly. Chris is a disaster of a father, but he also has a special spark that keeps Michel hooked in. These scenes where Chris totally blows Michel away with his music are some of my favorites.
They bring up the question that Michel asks overtly at one point. How can such a horrible person make such beautiful music?
I'm one of those people who have trouble believing that beautiful art or music can come from a corrupted mind. But at this point in the story, there is clearly something very corrupt going on inside Chris...

Moon in a Box Scanlations
http://www.livejournal.com/moon_in_a_box

The Moon in a Box

would like to thank everyone who has assisted us on this project:

AMMYsan
Anapal200
Julia_Ceres
our loyal friend, Skwidead,

and special, huge, Chris's-ego-sized thanks to

Presence Bear
http://presencebear.com/

who offered translation help on every chapter

PROFILE

9月9日生まれ 乙女座 O型

好きな色…藍色

好きな食べ物…アイスクリーム(カップの宇治金時)

最近に集めているもの…スーパーのビニール袋

DEAR COMICS 178

天使のうた2

西田東

Higashi NISHIDA

DEAR+ comics

天使のうた 2

西田東

新書館

9784403662058

1929979005528

ISBN978-4-403-66205-8

C9979 ¥552E

新書館 定価580円 本体552円

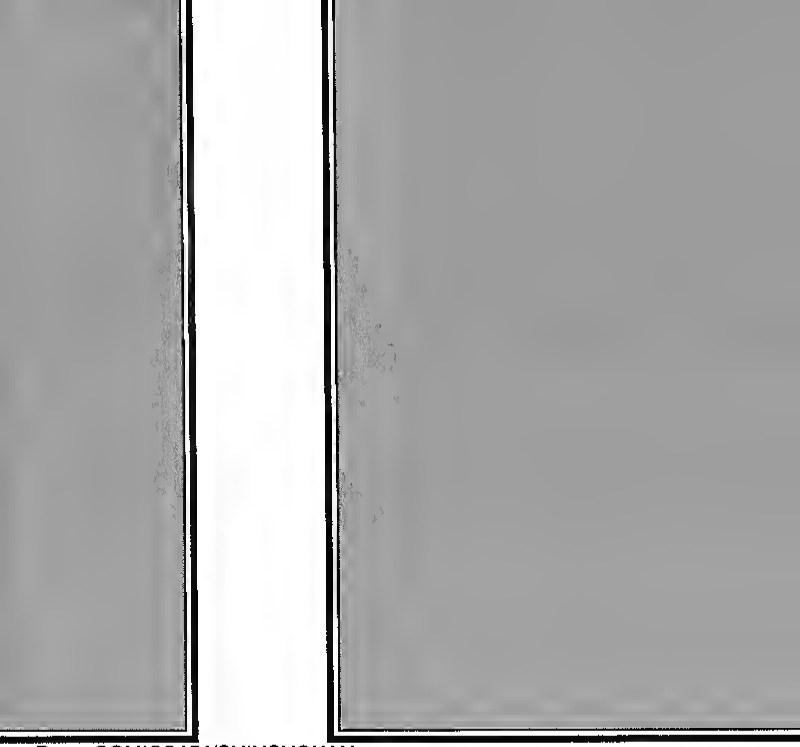
雑誌47522-05

DAS LIED EINES ENGELS-02

SHINSHOKAN

父親が死んだ36歳を迎え「破滅の年齢」だと言ったクリス。息子・アレックスが暴漢に襲われた夜、見舞いに訪れた彼はアレックスを暴行しようとし、その後失踪。次第に彼を蝕む狂気。寒空の下、震えるクリスを見つけたミシェルは、思わず彼を抱きしめ、激しく求める "傷ついた男たちのシンフォニーに感動のフィナーレ"

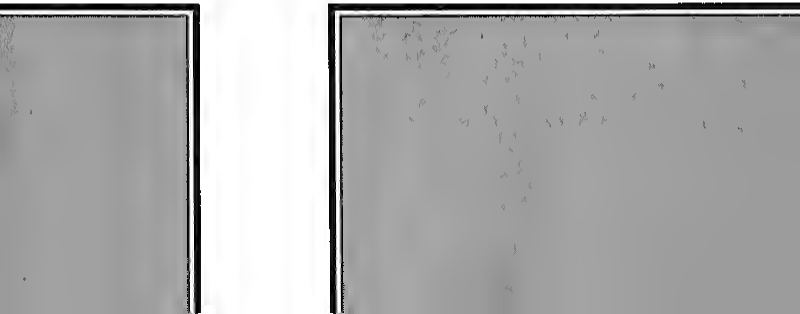
HIGASHI にしだ・ひがし NISHIDA



Dear+COMICS154/SHINSHOKAN

Angel's Song

HIGASHI NISHIDA PRESENTS



Dear+ COMICS134

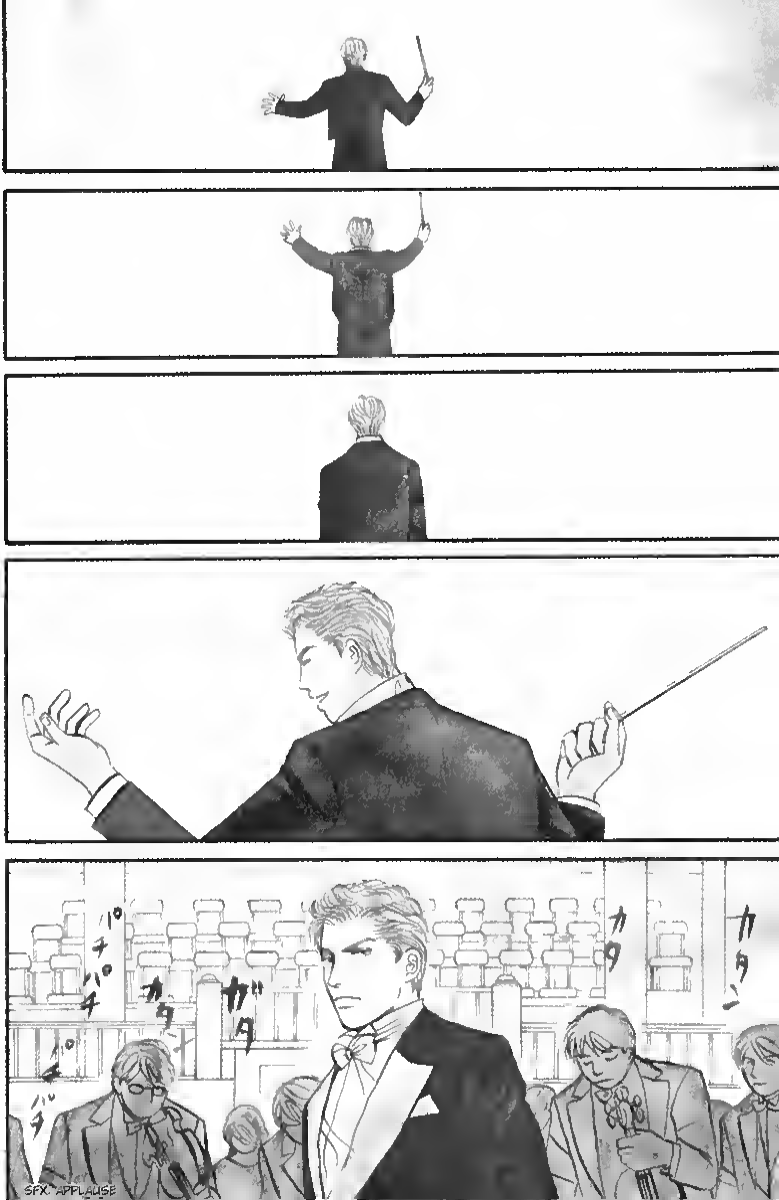
Angel's Song

HIGASHI NISHIDA PRESENTS

CONTENTS

Tenshi no Uta ... 003
Tenshi no Uta Extra. Drawing Tenshi no Uta ... 191

天使のうた


カタン
カタ
ガタ
カタ
パチパチ
パチパチ
SFX: APPLAUSE

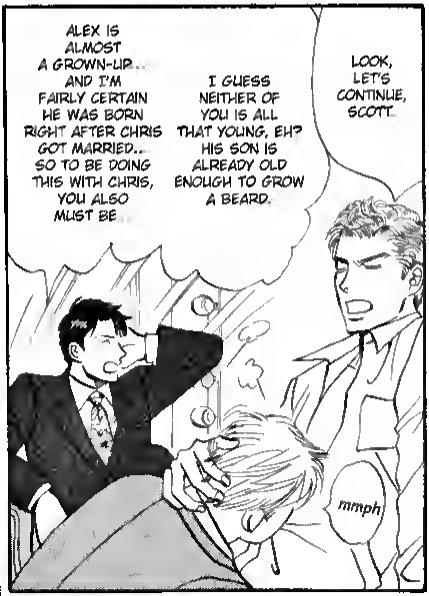
ワアアア
オオオ!!
BRAVO!
ENCORE!
BRAVO!
BRAVO!
Just now,
he smiled.
SFX: OOOH
The moment the performance ended,
he turned toward the orchestra.
That other time ...
That's how he smiled while watching my tearful face.
That guy
can actually smile properly.

ER..
WHERE IS THE GREEN ROOM?
IF I GET LOST, I COULD MISS HIM..
WHAT A HUGE PILE OF BOUQUETS.
"BIRTHDAY?" IS TODAY HIS BIRTHDAY?
OH, DID THE MAESTRO INVITE YOU, SIR?
YES. IS THIS THE GREEN ROOM, WHERE EVERYONE GATHERS?
HE'S TIRED, SO HE'S TAKING A NAP UNTIL THE CAR COMES. I CAN PASS YOUR CONGRATULATIONS ON...
HOWEVER..
I WONDER IF HE'S IN BAD SHAPE?
WHY DON'T I JUST CHECK...
DON'T DO THAT, SCOTT.
CREAK
I SEE.. SORRY, THEN.
NO NEED TO APOLOGIZE

IF WE GO ANY FURTHER...
...SOME-ONE MAY COME IN.
.....
.....
SFX: SLAM

WHAT'S WITH THIS NOISY OLD MAN?
ドガ
CHRIS, IT'S YOUR BIRTHDAY TODAY, ISN'T IT?
I SAW ALL THE FLOWERS YOU RECEIVED. CONGRATULATIONS ON TURNING 40
IDIOT, THIS IS NOT THE TIME TO SAY THAT.
WAH!
EXCUSE ME ONCE MORE!

AN OLD MAN

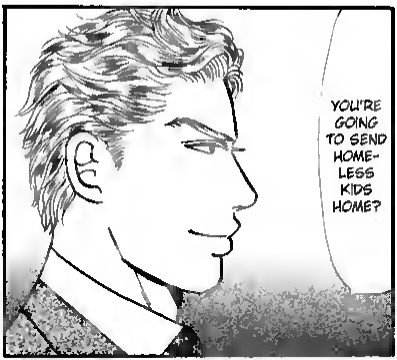

ALEX IS ALMOST A GROWN-UP... AND I'M FAIRLY CERTAIN HE WAS BORN RIGHT AFTER CHRIS GOT MARRIED... SO TO BE DOING THIS WITH CHRIS, YOU ALSO MUST BE...
I GUESS NEITHER OF YOU IS ALL THAT YOUNG, EH? HIS SON IS ALREADY OLD ENOUGH TO GROW A BEARD.
LOOK, LET'S CONTINUE, SCOTT.
mmph

SFX: SLAM
バタン
...IT WAS WRONG OF ME TO INTERRUPT YOU.
OOPS.
Push
Push
HEY, HEY!
THAT'S RIGHT, IT'S MY BIRTHDAY. SO PLEASE FUCK OFF AND GO HOME NOW.
WHAT? HEY, WAIT A MINUTE. TODAY IS YOUR BIRTHDAY...
I'M NO LONGER IN THE MOOD.
...PLEASE LEAVE, SCOTT.
REALLY... HOW OLD ARE YOU NOW?
SPEAKING OF WHICH...
I WAS JUST KIDDING, SERIOUSLY.
YOU REALLY DON'T SEEM OLD ENOUGH TO BE A FATHER.
NO MATTER HOW OLD I GET, YOU CAN ALWAYS TELL ME THAT SORT OF THING, SENSEI
I ONLY WANTED TO THANK YOU FOR THE AMAZING PERFORMANCE
SFX SHOVE

THE AGE OF RUIN
I'M 36
.....

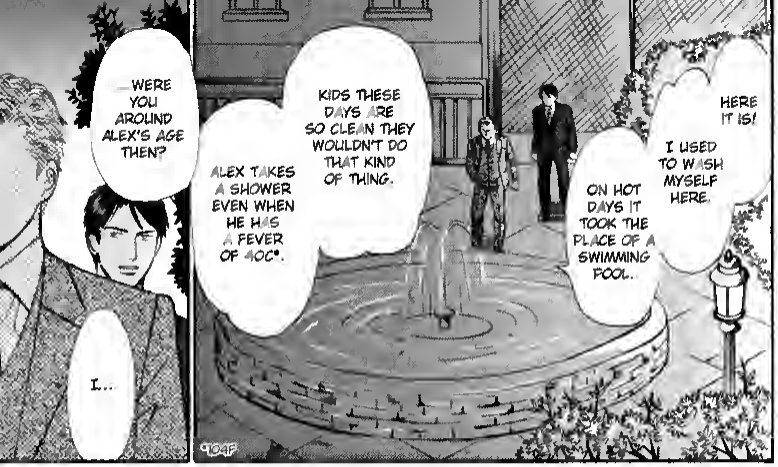
ON MY BIRTHDAY EVENING AM I SO LITTLE LOVED THAT I'M TO BE FED CHEAP FOOD AND WINE?
THAT WAS ONLY BECAUSE IT WAS MY FAULT YOUR BOYFRIEND GOT SENT HOME.
SENSEI SAID HE WOULD TREAT ME.
W-...
WAIT A MINUTE, CHRIS! WHO DO YOU THINK IS GOING TO PAY...
THAT'S AN EXPENSIVE RESTAURANT!
NOW...
TO "STAGE," PLEASE, DRIVER.
IT'S THE NEXT STREET ON THE RIGHT.
HUH?
WHAT?
WHERE IS HE TAKING ME?
THEN STRAIGHT AHEAD
TURN AT THE CORNER
AH, WAIT, THERE.
I'M ORDERING WATER
G-GOT IT. DRIVER, TO "STAGE."
worried
OH... THIS DISTRICT

I'D RATHER GIVE THEM ALL A LECTURE AND SEND THEM HOME WITH A GOOD SPANKING.
IF YOU SEE SOMEONE YOU LIKE, DOCTOR, FEEL FREE TO BUY HIM
MAYBE ALEX IS STANDING ON A STREET CORNER IN THIS NEIGHBORHOOD TONIGHT.
GEEZ. I SHOULD GRAB A TAXI AND GO HOME.

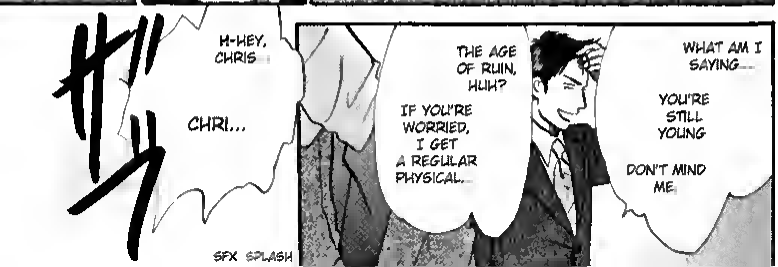

YOU'RE GOING TO SEND HOMELESS KIDS HOME?

MY MEMORIES OF THIS PLACE AREN'T UNHAPPY
I KEEP THEM ALIVE. I'M GRATEFUL TO THIS PLACE
SENSEI, YOU MAY PITY ME FOR MY PAST, BUT
...ISN'T IT PAINFUL?
TO COME TO A PLACE WITH SUCH AWFUL MEMORIES, WOULDN'T YOU RATHER FORGET THEM?

SFX GRAB
ガシッ
BESIDES WHICH..
I THOUGHT I WOULD DEFINITELY ESCAPE—
ESCAPE FROM HERE
AND MAKE THOSE GUYS KNEEL AT THE FEET OF MY TALENT
WHILE I CLIMB—
TO THE TOP!
IT BECAME REALITY, DIDN'T IT, SENSEI?
YES.
YOU'RE AN IMPORTANT MAN NOW.
SFX. RUNNING
UH, HEY— WHERE ARE YOU?
HERE.. OVER HERE. IF I REMEMBER CORRECTLY..
climbing
CAREFUL! DON'T FALL!
CHRIS
WAIT UP.
inching up


...WERE YOU AROUND ALEX'S AGE THEN?
I...
KIDS THESE DAYS ARE SO CLEAN THEY WOULDN'T DO THAT KIND OF THING.
ALEX TAKES A SHOWER EVEN WHEN HE HAS A FEVER OF 40C°.
HERE IT IS!
I USED TO WASH MYSELF HERE.
ON HOT DAYS IT TOOK THE PLACE OF A SWIMMING POOL.
104F

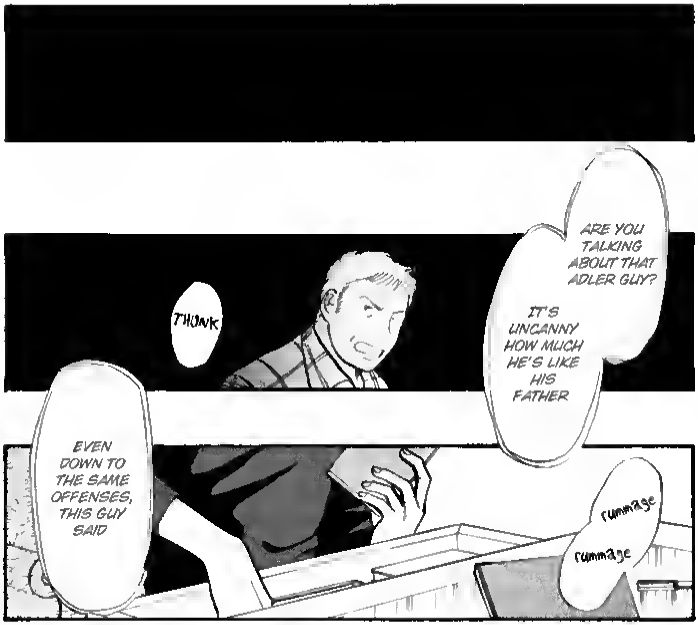
I HAD JUST TURNED THIRTEEN
WHEN I RAN AWAY.
...BUT I WAS LIKE AN OLD MAN.
...PERHAPS,
DID YOUR FATHER DIE WHEN HE WAS 36?


H-HEY, CHRIS
CHRI...
SFX SPLASH
THE AGE OF RUIN, HUH?
IF YOU'RE WORRIED, I GET A REGULAR PHYSICAL.
WHAT AM I SAYING...
YOU'RE STILL YOUNG
DON'T MIND ME.

CHRIS, YOU'RE DRUNK.
YOU'D BETTER NOT HAVE ANY MORE TO DRINK
HAVE YOU SLEPT WITH ANYONE SINCE THAT DAY?
HURRY UP AND GET OUT OF THERE. IT'S NOT SWIMMING SEASON.
WHO DID YOU SLEEP WITH?
I HAVEN'T SLEPT WITH ANYONE.
SPLASH
THEN, IN PAYMENT FOR THE OTHER DAY, PRACTICE WITH ME NOW.
SO YOU WON'T EMBARRASS YOURSELF WHEN YOU'RE WITH A WOMAN.
THIS IS HOW I SEDUCE A RELUCTANT CUSTOMER.
I'M SEXY WHEN I'M WET, AREN'T I?
BUY ME, PLEASE.
HOW ABOUT IT, SENSEI?
I CAN'T PRACTICE WITH YOU.

WITH YOU...
...I CAN'T.
MY FATHER ...
...DIDN'T DIE AT THE AGE OF 36
MY FATHER ...

WHAT?
EH...
...MET HIS RUIN AT 36.
SFX: GRAB
CHRIS!
WATCH OUT, SENSEI. THOSE STREET PUNKS WILL TAKE EVERYTHING YOU OWN AND THEN RUN OFF.
CHRIS... HEY, WHY'D YOU DO THAT?
WHAA!
SFX: SPLASH
SFX: SPLASH


ARE YOU TALKING ABOUT THAT ADLER GUY?
IT'S UNCANNY HOW MUCH HE'S LIKE HIS FATHER
THUNK
EVEN DOWN TO THE SAME OFFENSES, THIS GUY SAID
rummage
rummage

WHAT ARE YOU DOING?

HAVE YOU FOUND ANYTHING INTERESTING WHILE RIFLING THROUGH MY DESK?
...I LEFT SOME EROTIC BOOKS IN YOUR ROOM...
HETERO ONES...
...GET OUT.
SHUT
CHRIS, DID YOU CALL GRANDPA BY HIS FIRST NAME, TOO?
YOUR GRANDFATHER IS IN RETIREMENT IN SOME RURAL VILLAGE THERESE'S FATHER, THAT IS.
ARE YOU TRYING TO BLACKMAIL ME?
click
I NEED TO HAVE A TALK WITH YOU, CHRIS. A SERIOUS TALK
I'LL WAIT FOR YOU IN THE LIVING ROOM

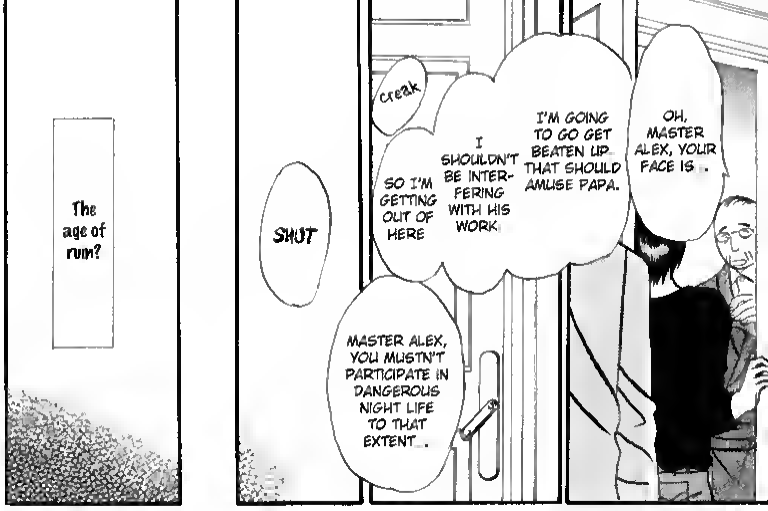
HELMUT,
BUT YOUR FATHER...
ALEX IS IN MY ROOM COME RIGHT AWAY...
IF YOU WANT TO THROW ME OUT OF HERE...
I'LL LEAVE ON MY OWN
IF YOU WANT TO KILL ME...
...WOULD YOU KILL ME, CHRIS?
...WHAT ARE YOU TALKING ABOUT? YOU...
FIRST, TELL ME SOMETHING, CHRIS.
IF YOU JUST TELL ME THIS ONE SINGLE THING, I'LL GO ON LIVING HERE LIKE BEFORE WITHOUT ANY OTHER COMPLAINTS...
WHAT ...RE YOU...
DID YOU KILL YOUR FATHER?

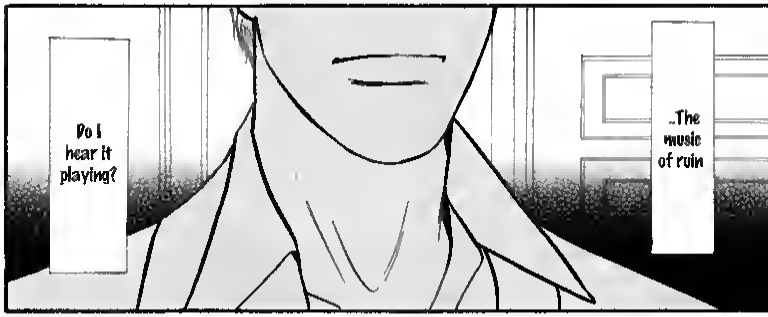
HOWEVER, THE TIME OF NOT UNDERSTANDING IS OVER.
CONCEALMENT IS NO LONGER POSSIBLE.
YOU ARE ALL I HAVE LEFT...
IF ONLY I COULD UNDERSTAND IT THOROUGHLY.
WHAT WERE YOU THINKING? BUT I DID NOT COMPLETELY UNDERSTAND
YOU KILLED MAMA. I NEVER THOUGHT TO SUSPECT YOU, NOT EVEN ONCE.
AM I NOT THE ONLY PERSON YOU HAVE LEFT?
ISN'T IT ALSO TRUE FOR YOU?
I DON'T HAVE ANYONE ELSE.
I'M NOT AS STRONG AS YOU.
I CAN'T BEAR BEING ALONE.
I DID NOT KILL HER.
SHE COMMITTED SUICIDE. AS FOR MY OLD MAN...

HE BLEW HIS HEAD OFF WITH A RIFLE.
THAT'S ALL THERE IS TO IT.
WHY DID YOU THINK I HAD KILLED THEM?
WHY?
YOU'RE...
ASKING WHY?
CHRIS...
I...
IF YOU WANT TO HIT ME,
GO AHEAD.
SFX. SLAP

SFX: SLAP
CHR
SFX: SLAP
tap
tap
tap
MISTER ADLER?
IS MASTER ALEX GOING TO STAY IN YOUR ROOM?
tap
tap
tap

tap
tap
MAY I COME IN?
MISTER ADLER?
IF IT WEREN'T FOR YOU,
MAMA WOULD NOT HAVE DIED.
YOU DO NOT LOVE ME.
YOU SNATCHED AWAY MY MOTHER.
YOU SHOULD JUST EMBRACE YOUR MUSIC
NO ONE WILL BOTHER YOU.
click
SHE WAS THE ONLY ONE WHO CARED FOR ME.
I COULD FEEL IT.


The age of ruin?
SHUT
MASTER ALEX, YOU MUSTN'T PARTICIPATE IN DANGEROUS NIGHT LIFE TO THAT EXTENT..
creak
SO I'M GETTING OUT OF HERE
I SHOULDN'T BE INTERFERING WITH HIS WORK.
I'M GOING TO GO GET BEATEN UP. THAT SHOULD AMUSE PAPA.
OH, MASTER ALEX, YOUR FACE IS..


Do I hear it playing?
..The music of ruin

..it's changing into..
It is...

An angel's song.

The song of an angel.

.....
step step
OKAY.
WE'LL PROCEED AS SCHEDULED, THEN.
step step
ROGER.
step step
SENSEI!
YOUR STUDENTS HAVE ALREADY GONE IN.
step step
IT'S FINE.
THAT'S WHY WE DECIDED TO HAVE THE STUDENTS IN A SEPARATE ROOM WITH A MONITOR.
WHAT ABOUT THE BUCKET FOR THEM TO THROW UP IN?
I'M ABOUT TO GO INTO SURGERY, SO I CAN'T DEAL WITH YOU RIGHT NOW.
DON'T PUT IT THAT WAY!
YOU'VE HAD A TWINKLE IN YOUR EYE LATELY, SO MAYBE I DON'T REALLY NEED TO VISIT THE SICK.
I'M VISITING ALL OF THEM.
ARE YOU GONNA CUT UP ALL THESE LITTLE KIDS WITH A SCALPEL?
VISITING? DO YOU KNOW THIS CHILD?
VISITING THE SICK
IS THAT REALLY YOU, ALEX? WHAT ARE YOU DOING HERE?
ARE YOU SAYING I LOOK YOUNGER?
WHAT DO YOU MEAN...
"TWINKLE?"

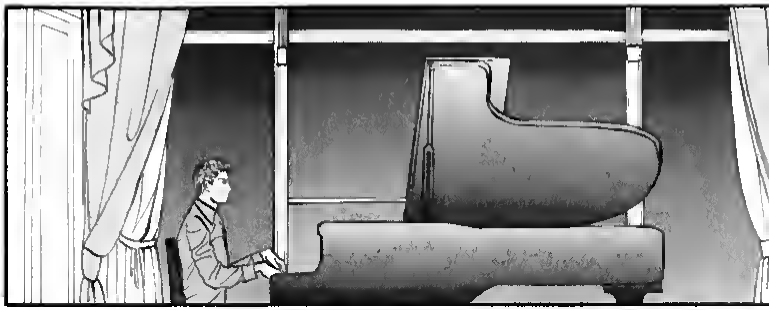
SO, ALEX, HOW IS YOUR FATHER?
MY FATHER?
BECAUSE LAST TIME I SAW HIM HE DIDN'T JUST GET DEPRESSED.
IN HIS DESPERATION, HE JUMPED INTO A FOUNTAIN FULL OF DIRTY WATER.
THAT IDIOT.
A FOUN-TAIN? WHERE WAS IT?
OVER THERE ON 7TH STREET.
WE TOOK A WALK TOGETHER OVER THERE.
WHY THERE?
WELL... HE SAID THIS AND THAT WORRYING OVER YOU.
HE TALKED ABOUT YOU,
"A CHILD WHO TAKES A SHOWER WHEN HE HAS A TEMPERATURE OF 40°C," HE SAID.
HE ACTUALLY SEEMED LIKE A FATHER.
WHY, HAVE YOU BEEN THERE?
*104F
WHAT THE... ALEX?

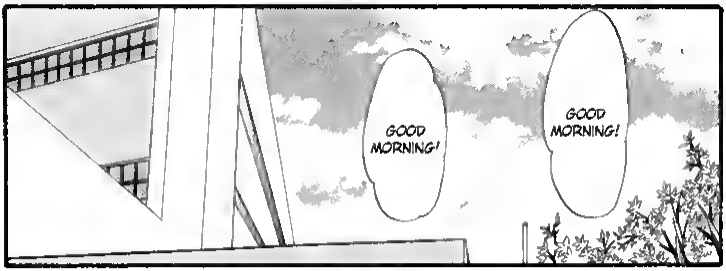
A FOUN-TAIN...
So..
THERE WAS A FOUN-TAIN AROUND HERE, RIGHT?
HERBIE OR PETE TOLD ME SOME-THING ABOUT A FOUNTAIN ON THE NORTH SIDE
IT LOOKS DANGEROUS OVER HERE...
...I SHOULD'VE ASKED HERBIE TO COME WITH ME.

But it was...
It's good that he's rarely done that.
For the first time in my life, he hit me.
So I'm chasing him.
I wonder why.
He hates me.
HM?
AH
However, I have a hunch that I've already found the answer.
I'm still...

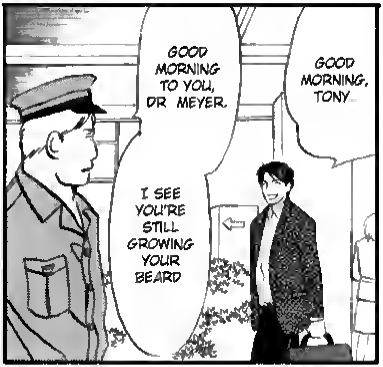
IT'S THE FOUNTAIN!
HM... WELL, AT LEAST THE WATER IS RUNNING...
BUT IT SURE IS FILTHY.
HE REALLY JUMPED IN HERE?
WOW, THINK OF ALL THE GERMS IN THERE...
UH!
HIS PANTS.
NOT IN HIS PANTS
TRY THE FRONT.
...ACK!
SFX: WHACK

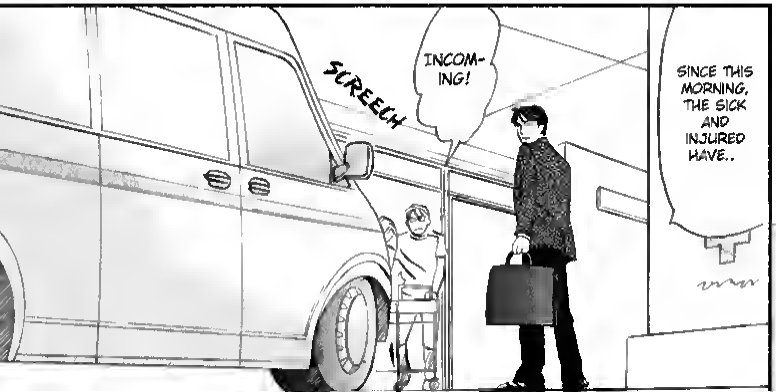
WHAT?
THE LITTLE SHIT IS WEARING THESE NICE CLOTHES, BUT HE ONLY HAS SMALL CHANGE ON HIM?
HEY,
LOOK.
HE'S KINDA...
NOW THAT YOU MENTION IT...
SHALL WE TAKE TURNS?




GOOD MORNING!
GOOD MORNING!

WHEEOOH WHEEOOH
...I CAN'T GET AWAY WITH ANYTHING AROUND HERE
HM.


GOOD MORNING, TONY
GOOD MORNING TO YOU, DR MEYER.
I SEE YOU'RE STILL GROWING YOUR BEARD

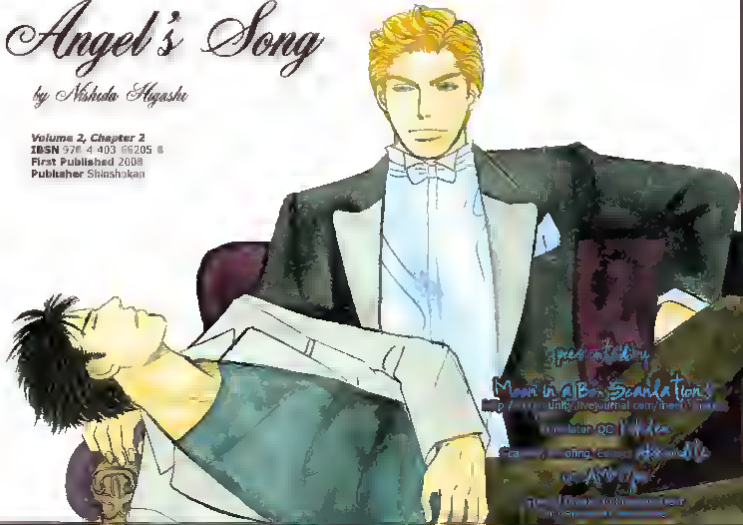

SCREECH
INCOM-ING!
SINCE THIS MORNING, THE SICK AND INJURED HAVE..

EXCUSE ME, BUT...
ALEX...
WHAT?
ALEX!
HANG IN THERE, ALEX!
ALEX!

Angel's Song

by Nishida Higashi

Volume 2, Chapter 2
ISBN 978 4 403 66205 6
First Published 2008
Publisher Shinshokan



Tenshi no Uta

by Nishida Higashi

Hey Guys, another chapter is complete.
We'd like to take a moment and thank
presencedear
http://presencedear.com
for her gracious translation assistance! Visit her site for some awesome scanlations!
Think you've seen everything? Buckle up and get ready for this ride.
Tenshi no Uta, Volume 2. The shit has hit the fan, folks!
Moon in a Box Scanlations
http://www.livejournal.com/moon_inabox

LOOKS LIKE THERE IS NOT A METASTASIS
I'LL LEAVE YOU TO FINISH
VERY GOOD
ABLATE THE AFFECTED AREA
AND SUTURE THE BLOOD VESSEL
ALEX! WHERE IS ALEX?
HUH?
ALEX...?
DIDN'T I TELL YOU TO ASK ABOUT HIS CONDITION?
LATER!
TRY CALLING ME IN AN HOUR.
DOCTOR I WATCHED THE OPERATION. BUT
EVERYONE WANTS TO KNOW WHAT GRADES
OH THE BOY WHO WAS BROUGHT IN THIS MORNING?
AT ONE THIS AFTERNOON THEY MOVED HIM FROM THE ICU TO THE GENERAL SURGERY UNIT.
DID ANYONE CONTACT HIS FATHER?
HUH? WELL...
GET TO IT!

THERE'S A GROUP OF THIEVES WHO'VE BEEN POPPING UP IN THAT AREA.
HE MUST HAVE BEEN MUGGED FOR HIS WALLET
DOCTOR, I THINK IT WOULD BE BETTER IF HE TOLD YOU, BUT...
WHEN HE WAS FOUND
THE LOWER HALF OF HIS BODY WAS NAKED...
creak
HE WAS PROB-ABLY

SENSEI

I'M SORRY.
I'M NO LONGER A VIRGIN.
I DON'T GIVE A DAMN ABOUT THAT.
ALEX IS AWAKE
MASTER ALEX. WHAT A HORRIBLE –
HELMUT
OH...
EXCUSE ME, IS ALEX ADLER HERE...?
THEY'RE CONTACTING CHRIS NOW...
THAT'S FINE...
ANYHOW, HAVE THEY MANAGED TO FIND MY GUARDIAN?
ALEX... CAN WE HAVE YOUR CONSENT TO PERFORM AN HIV TEST?

WELL, NOW, THAT'S...
WHEN IS HE COMING?
HE'S NOT COMING, SENSEI

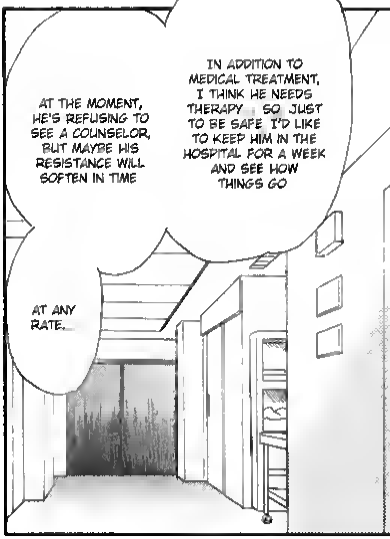
I'M FINE, HELMUT.
WHERE'S CHRIS?
NO ONE'S BEEN ABLE TO GET HOLD OF HIM.
WELL, I JUST SPOKE TO HIM ON THE PHONE, AND HE ASKED ME TO TAKE CARE OF EVERYTHING, INCLUDING THE FORMALITIES.
APART FROM BREAKING MY LEFT FOOT, IT'S NO BIG DEAL.

I TOLD YOU HE IS NOT COMING!
CHRIS'S TELEPHONE NUMBER.
SFX: GRAB

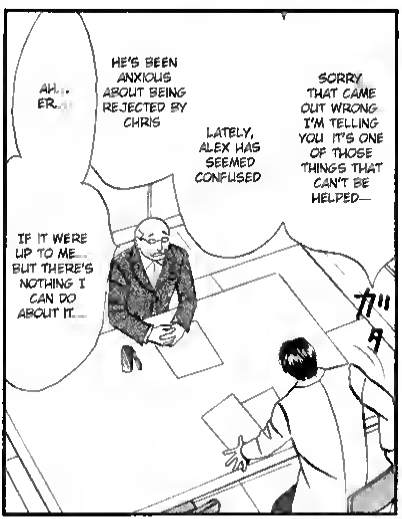
ONE MUSTN'T INTERRUPT THE GREAT ARTIST, SENSEI
FROM THE SCORE HE WAS READING
HE RECEIVED THE NEWS OF MAMA'S SUICIDE WITHOUT LOOKING UP

HE DOES NOT WANT TO COME DON'T MAKE HIM COME!
I ALREADY HAVE PLENTY
OF PEOPLE TO TALK
TO.
THAT'S NOT THE POINT
IT'S HIS—
IF YOU MAKE HIM SEE ME,
HE'LL JUST LEAVE, SENSEI

MAESTRO ADLER IS CONCENTRATING ON REHEARSALS FOR THE LAST PERFORMANCE OF THE SEASON
IF WE CAN'T GET CHRIS TO COME...
IT'S FOR ALEX'S BLOOD RELATION TO DECIDE...
THAT'S MORE IMPORTANT THAN HIS OWN SON?

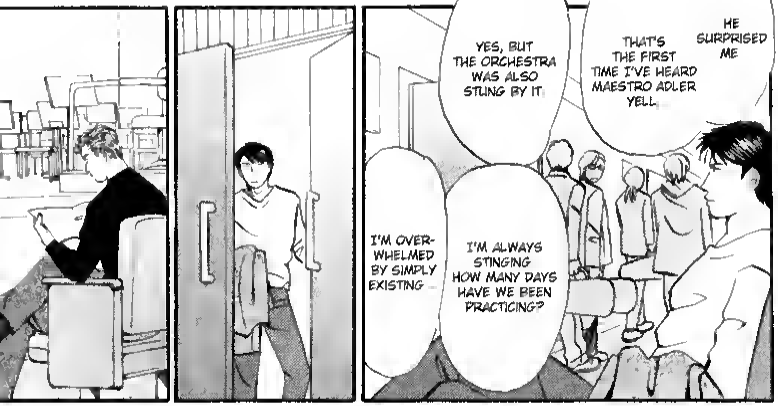

AT THE MOMENT, HE'S REFUSING TO SEE A COUNSELOR, BUT MAYBE HIS RESISTANCE WILL SOFTEN IN TIME
IN ADDITION TO MEDICAL TREATMENT, I THINK HE NEEDS THERAPY... SO JUST TO BE SAFE I'D LIKE TO KEEP HIM IN THE HOSPITAL FOR A WEEK AND SEE HOW THINGS GO
AT ANY RATE...

CHRIS—
IS HE REALLY NOT INTERESTED IN ALEX AT ALL?!
NO...


AH... ER...
HE'S BEEN ANXIOUS ABOUT BEING REJECTED BY CHRIS
LATELY, ALEX HAS SEEMED CONFUSED
SORRY THAT CAME OUT WRONG... I'M TELLING YOU IT'S ONE OF THOSE THINGS THAT CAN'T BE HELPED—
IF IT WERE UP TO ME... BUT THERE'S NOTHING I CAN DO ABOUT IT...

EVEN IF MASTER ALEX HAD DEPARTED THIS WORLD,
MR. ADLER PROBABLY STILL WOULD NOT HAVE COME
I WANT TO SPEAK TO CHRIS DIRECTLY
PLEASE TELL ME WHERE HE IS

TRY IT AGAIN
STARTING AT MEASURE 153, COMING IN AT MEASURE 154,
AND ABSOLUTELY DO NOT FORGET THE STACCATO
WOLFE—
HERE THE TEMPO ACCELER-ATES
THE VIVACE ENDS WITH THE SECOND MOTIF
WATCH MY BATON
HERE, THE TIMPANI COMES BACK IN, SO DON'T MAKE A MESS OF—
SENSEI, PLEASE LEAVE.
YOUR PRESENCE IS A DISTRACTION!!


HE SURPRISED ME
THAT'S THE FIRST TIME I'VE HEARD MAESTRO ADLER YELL.
YES, BUT THE ORCHESTRA WAS ALSO STUNG BY IT.
I'M ALWAYS STINGING HOW MANY DAYS HAVE WE BEEN PRACTICING?
I'M OVER-WHELMED BY SIMPLY EXISTING.

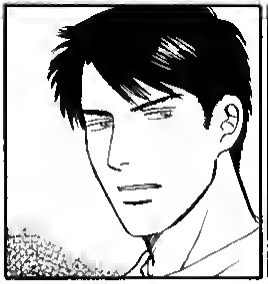
CHRIS.
I LEFT THAT TO HELMUT.
COME WITH ME TO THE HOSPITAL RIGHT NOW.

EVEN THOUGH ALEX WAS SERIOUSLY INJURED?

I SMEARED OINTMENT ON MY OWN ASS
HOW MANY TIMES WAS I RAPED? I CAN'T EVEN COUNT.
IF THAT'S THE CASE, WHO COULD UNDERSTAND ALEX'S FEELINGS BETTER THAN YOU?
HE WAS RAPED.
THIS PIECE IS EXTRAORDINARILY DIFFICULT. RIGHT NOW, MY NERVES ARE...
ALEX WAS.
SENSEI.
WHEN TONIGHT'S CONCERT IS OVER, I'LL BE ALEX'S BABYSITTER, OR WHATEVER HE LIKES.
FOR SOME REASON I DON'T UNDERSTAND. YOU ARE IMPORTANT TO ALEX.
YOU ARE THE ONLY ONE HE CAN DEPEND ON.
HE RELIES ON YOU, CHRIS. ALEX HAS NOT HARDENED HIMSELF TOWARD YOU.
WELL, THIS IS MY REQUEST.
AT LEAST GO AND SEE HIS FACE.
HUH?
IN THAT CASE,
EMBRACE ME, NOW, SENSEI.

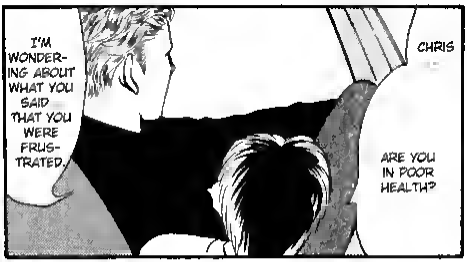
HEY.
HURRY UP AND FINISH.
slide
IT'S BEEN ABOUT TWO WEEKS SINCE I'VE HEARD FROM YOU.
I'M FRUSTRATED. IF YOU TAKE CARE OF ME, I'LL GO TO ALEX.
rustle
SFX STEP STEP
HELMUT CAN HELP ALEX...
IF THAT'S IMPOSSIBLE, THEN PLEASE LET ME CONCENTRATE ON THIS PIECE OF MUSIC
EH?
float

UH, I ALREADY UNDERSTAND, SENSEI.
NOW, TO THE HOSPITAL, PLEASE.
WE'LL BE HAVING SEX BACK HERE, BUT PLEASE PAY NO ATTENTION.
I'M GOING TO THE HOSPITAL, I'M GOING, BUT—
SFX: THUD
EXCUSE ME, TAKE CARE OF THE MAESTRO'S SCORE, PLEASE.
A TAXI IS ALREADY WAITING, ISN'T IT?
I LEFT MY SCORE BEHIND—
MY SCORE—
IT'S JUST THAT I DON'T HAVE MY COAT—
WAI—
WAIT, SENSEI.



AH. . THAT'S . .
SENSEI—
YOU BE THERE, TOO.

NO—
WELL,
IT'S REALLY NOTHING—


I'M WONDER-ING ABOUT WHAT YOU SAID— THAT YOU WERE FRUS-TRATED.
CHRIS—
ARE YOU IN POOR HEALTH?

He..
missed a spot shaving

ALEX?
CHRIS IS HERE
knock knock

WELL, I DON'T HAVE ANY ADVICE FOR YOU.
Huh
NOW TELL ME—
MEETING WITH AN EXPERIENCE LIKE THIS IS SUFFERING THE CONSEQUENCES OF YOUR OWN ACTIONS. IT'S A CASE OF LEARNING FOR YOURSELF, ISN'T IT?
OH.
HOW BORING. YOU'RE NOT BEING SWEET AT ALL. I WOULD'VE THOUGHT YOU'D BE WEEPING UNCONTROLLABLY.
rustle
BUT I TOLD YOU NOT TO MAKE HIM COME.

CHRIS,
I'M GOING TO GO TO A UNIVERSITY IN AMERICA.
I'VE BEEN DOING A LOT OF THINKING. THERE'S SOMETHING WE SHOULD TALK ABOUT.
MAYBE I SHOULD HAVE INVITED YOU.
WELL, WHATEVER.
WAS YOUR ATTACKER GOOD-LOOKING?
CHRIS!!

WON'T IT BE GOOD TO GET RID OF THIS NUISANCE?
I MENTIONED THIS BEFORE
I'M GOING TO AMERICA.

DON'T YOU AGREE, CHRIS?
CONSIDERING MY FATHER AND I DON'T ALWAYS GET ALONG...
IT'S BECAUSE OF MY CURRENT CIRCUMSTANCES THAT I THOUGHT IT WAS A GOOD OPPORTUNITY.
ALEX, HOLD ON. THAT DISCUSSION RIGHT NOW IS—
IN YOUR CURRENT CIRCUMSTANCES.

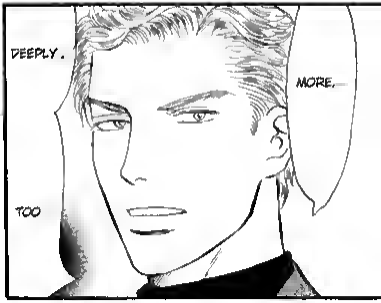
shut
SEE YOU.
WHEN YOU'VE HEARD WHAT SENSEI HAS TO SAY, GO TO SLEEP LIKE A GOOD KID
SPEAK TO THE SCHOOL WITHOUT DELAY
WAI- WAI- CHRIS, WAIT!
WAIT, CHRIS TO SO SIMPLY—
A CHANGE OF PACE MIGHT BE A GOOD THING FOR YOU
...UM, THAT IS A GOOD IDEA
turn

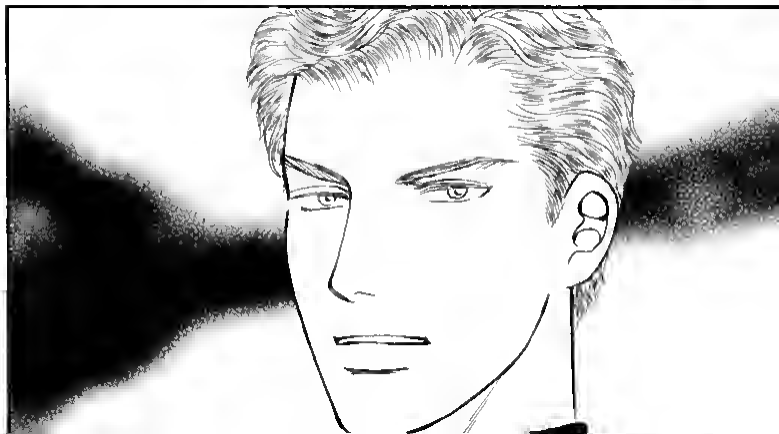
BUT SO SOON AFTER THIS INCIDENT I CAN'T SUPPORT IT
NO... I MEAN, I ALSO ADVISED HIM TO STUDY ABROAD.
YOU'RE BEING IRRESPONSIBLE
CHRIS...
HE SAYS IT'S WHAT HE WANTS
SFX: GRAB
AS A FATHER, YOU SHOULD FACE YOUR SON PROPERLY
IS EVERYONE ELSE IN THE WORLD JUST A PUPPET TO YOU,
WHOSE SUFFERING AND GRIEF YOU DON'T UNDER-STAND?
IF YOU TURN AWAY FROM HUMANITY—
THAT CHILD LOVES YOU. RECOGNIZE THAT YOU ARE LOVED.
—THAT HE EXISTS.
IF I LOSE MY MUSIC, I'LL JUST SELL MY BODY.
SOME DAY, YOU'LL LOSE YOUR SOUL.
—AND YOUR MUSIC, CHRIS

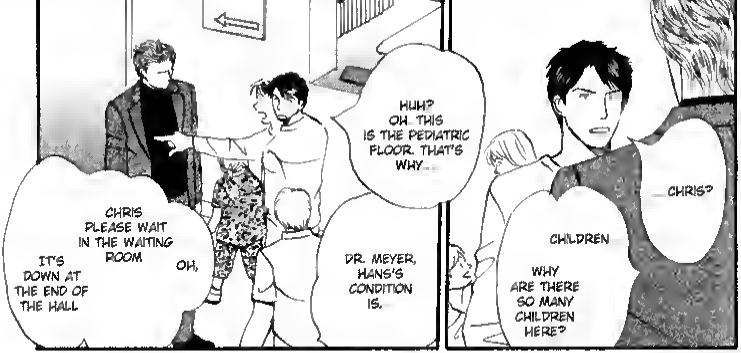
...TO THAT EXTENT, I WONDER.
TALKING ABOUT HUMANITY AND LOVE...
I... I KNOW MORE—
YOU STILL EAT MEALS, DRINK WINE, AND LAUGH LIGHT-HEARTEDLY.
WHY DO YOU GO ON LIVING?
YOUR BELOVED WIFE AND CHILD DIED.

CHRIS...
WHY DO YOU GO ON LIVING?

WHAT ARE YOU...?

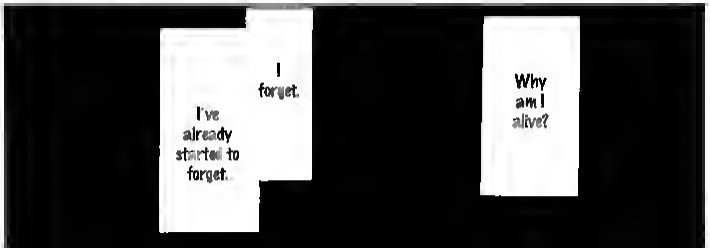

DEEPLY.
TOO
MORE.




CHRIS?
CHILDREN
WHY ARE THERE SO MANY CHILDREN HERE?
HUH? OH, THIS IS THE PEDIATRIC FLOOR. THAT'S WHY...
DR. MEYER, HANS'S CONDITION IS...
CHRIS PLEASE WAIT IN THE WAITING ROOM
OH, IT'S DOWN AT THE END OF THE HALL

I HATE CHILDREN...
THAT IS... I USED TO HATE THEM...
DOCTOR MICHEL...
AS A PARENT, WHAT DO YOU THINK?

MY SON WAS RAPED
HOW COULD I THINK OF IT?
WHY SHOULDN'T I THINK ABOUT IT?
WHY?
WHY MUSTN'T I?

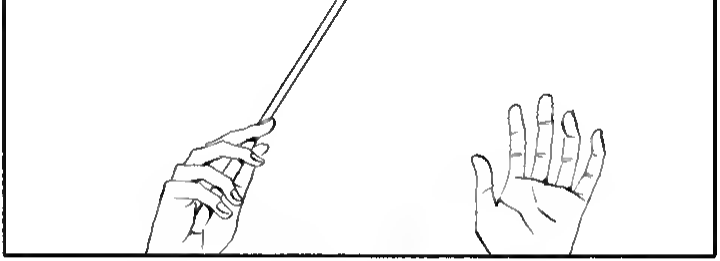

Why am I alive?
I forget.
I've already started to forget.

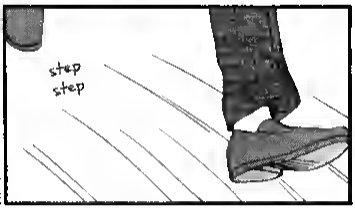
SENSEI, WHY DO YOU GO ON LIVING?
GEEZ, IF HE DIDN'T WANT TO GO HOME, HE STILL SHOULD'VE GONE. I PUT OFF MY OWN VACATION FOR HIS SON'S SAKE.
click
I SEE. NO, IT'S FINE. YOU DIDN'T WAKE ME.
I'M JUST A LITTLE TIRED.
WELL, THEN. CALL ME AGAIN, HELMUT-SAN.

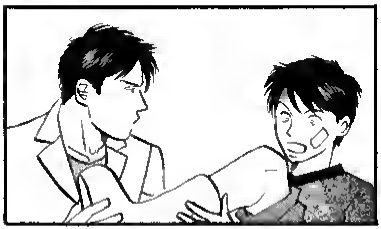
MISTER ADLER PROBABLY STILL WOULD NOT HAVE COME

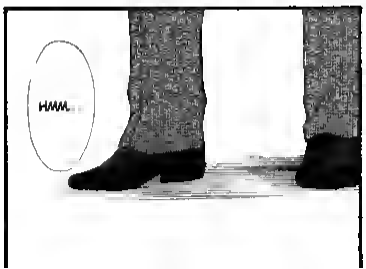
EVEN IF MASTER ALEX HAD DIED,

AH...
AH-
SFX BAM
THERE, THERE. IT'S BETTER ALREADY!
ALEX WHAT HAPPENED?
DID YOU FALL DOWN?
WAAAAH-HH!
SFX CRUSH
CHRIS...



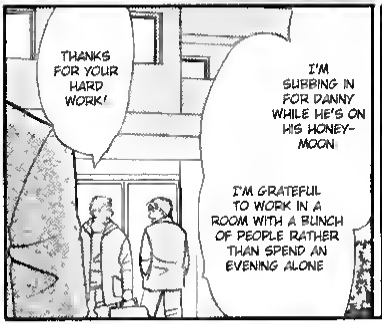

step
step




HMM...

HMM...
MMM...
LA...
LA LA...
LA...
LAAA..

WOW!
ヒュウウ
SFX: WIND BLOWING

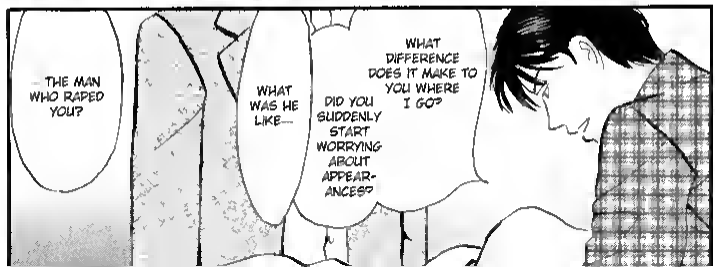

THANKS FOR YOUR HARD WORK!
I'M SUBBING IN FOR DANNY WHILE HE'S ON HIS HONEY-MOON
I'M GRATEFUL TO WORK IN A ROOM WITH A BUNCH OF PEOPLE RATHER THAN SPEND AN EVENING ALONE

WHAT? ISN'T IT UNUSUAL FOR YOU TO TAKE THE NIGHT SHIFT, DR. MEYER?
AT THIS HOUR IT MIGHT AS WELL ALREADY BE MIDWINTER.

ALEX
ALEX
blink
blink
MMH...
CHRIS...?
HM?

ALEX,
ARE YOU REALLY GOING TO AMERICA?

WHAT DID THE DIRECTION OF THE WIND CHANGE?
WHAT YOU SAID ABOUT STUDYING ABROAD
I WON'T ALLOW YOU TO GO
EH? CHRIS?
WH-WHAT ARE YOU... WHAT TIME IS IT?

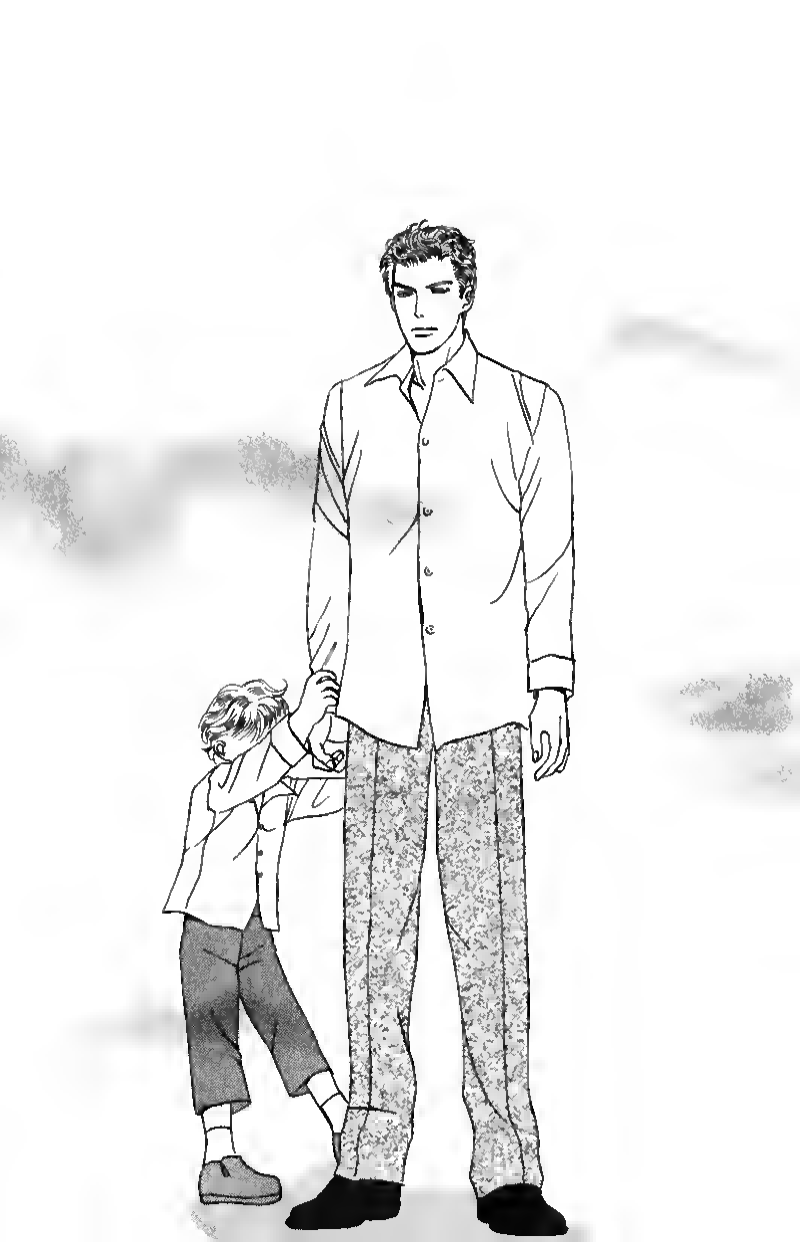

...THE MAN WHO RAPED YOU?
WHAT WAS HE LIKE...
DID YOU SUDDENLY START WORRYING ABOUT APPEARANCES?
WHAT DIFFERENCE DOES IT MAKE TO YOU WHERE I GO?

HOW DID HE RAPE YOU?
...ALEX.
TRY SHOWING ME
...WITH YOUR BODY
SHOW ME

IS
CHRIS
CHR—
MAMA...
rustle

I'M SAD FOR MAMA...
I'M FINE...
BUT...
IF SHE SAW THIS SIDE OF CHRIS...
MAMA WOULD...
SFX SLAP

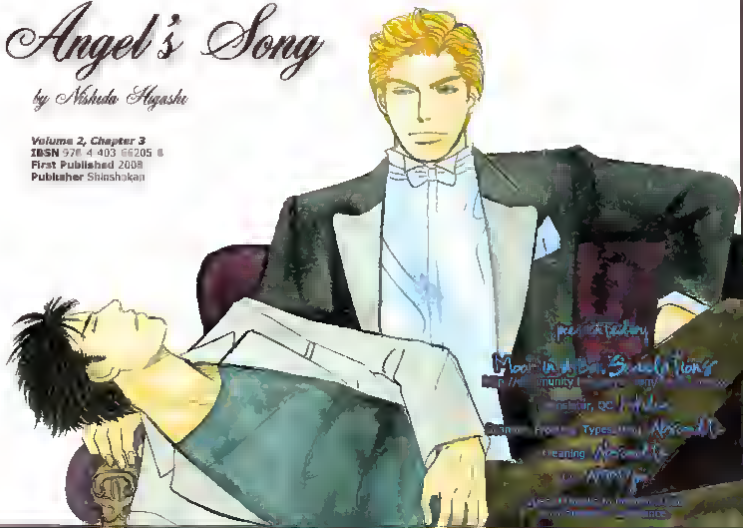
ALEX!
CHR...
...IS.
SFX: SLAM
YOU BELONG TO ME
YOU BELONG TO ME
I'M NOT LETTING YOU GO ANY-WHERE.



Angel's Song

by Nishida Higashi

Volume 2, Chapter 3
ISBN 978 4 403 66205 6
First Published 2008
Publisher Shinshokan



Tenshi no Uta

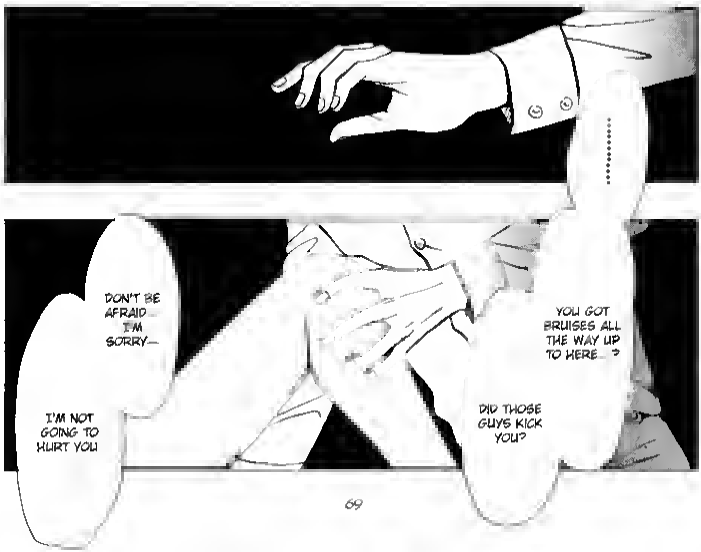
by Nishida Higashi

WARNING: FROM BAD TO WORSE!
If you (1) have a weak stomach, and/or (2) don't like to read stories containing non-consensual acts, you may want to sit this chapter out
Has anyone taken a look at Mizushiro Setona's "The Cornered Mouse Dreams of Cheese"? It's so inspired!
Will they Kiss?!
You can find it at: presencedear http://presencedear.com
Another big thanks for her gracious translation assistance! Visit her site for some awesome scanlations!
Moon in a Box Scanlations
http://www.livejournal.com/users/moon_in_a_box/

tap
SFX: WIND BLOWING
HM.
WHAT WAS THAT?
I THINK IT WAS A BRANCH KNOCKING ON THE WINDOW
THE WIND SURE HAS PICKED UP.
WINTER HAS COME EARLY.
IS THE TEMPERATURE IN THE HOSPITAL ROOMS WARM ENOUGH?
I'M MORE CONCERNED ABOUT THE LONELINESS OF THOSE KIDS THAN THE TEMPERATURE.
IT'S THE COLD SEASON, AFTER ALL

Chris is...

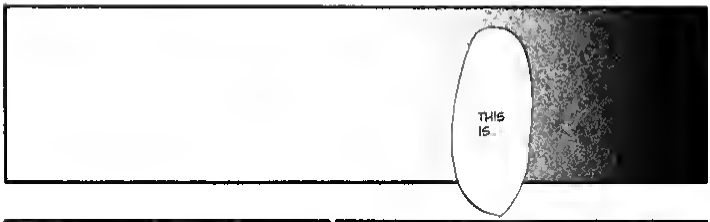
CHRIS
I WONDER IF ALEX IS ALL RIGHT.
THE LONELY SEASON.


.....
DON'T BE AFRAID. I'M SORRY—
I'M NOT GOING TO HURT YOU
YOU GOT BRUISES ALL THE WAY UP TO HERE...?
DID THOSE GUYS KICK YOU?

THAT I'M ALL YOU HAVE?
TELL ME WAS THAT A LIE
WAS IT A LIE?
ALEX
WERE YOU JUST POUTING?
BUT IF THAT'S THE CASE WHY DID YOU RUN AWAY FROM ME?
— ALL YOU HAD LEFT
creak
YES... IT'S TRUE
I UNDER-STAND NOW I WAS...

Looking so closely at your face after so many years
ALEX...
MY ALEX...
Chris.
IDIOT...
AFTER GOING THROUGH SOMETHING LIKE THAT WITH THOSE DIRTY, STRAY DOGS...
I always watched him from a distance.
I DIDN'T FUCK YOU OR ANYTHING LIKE THAT...
Is there anything more beautiful than Chris?
I...
THAT KIND OF THING I COULDN'T DO.
Chris.
I SHOULD HAVE LOVED YOU LIKE THIS FROM THE BEGINNING
I had forgotten this warmth
and Chris's smell.
I'M JUST GOING TO LOVE YOU.
THAT'S WHAT I SHOULD HAVE DONE BEFORE

CHRIS


THIS IS

VISITING HOURS ENDED AT FIVE,
PLEASE LET ME GET YOU SOME COFFEE
YOU DON'T HAVE TO
BUT I CAN TAKE THE PAJAMAS FOR HIM

I'M SORRY
MR HELMUT
IT'S STARTING TO GET COLD SO I'VE BROUGHT HIS WINTER PAJAMAS
WHAT IS IT THIS TIME?

I JUST WANT TO SEE HIS SLEEPING FACE—
JUST TO BORROW HIM, LIKE
DID CHRIS ASK YOU TO?
NO
MISTER ADLER WAS.
JUST ABOUT TO GO OUT
……
……
……
ガタッ
SFX BANG

NO, IN A HOSPITAL ROOM, THERE'S NO...
IS IT BECAUSE YOU LOCKED IT?
WHY CAN'T THEY OPEN IT?
RATTLE RATTLE
HUH?
WHO IS IT?
ARE YOU AWAKE?
HEY, ALEX?
ALEX... IT'S ME
ガタ
ガタ
SFX: RATTLE
OPEN UP!
DID YOU LEAVE IT SOME-WHERE?
WHAT DID YOU DO WITH YOUR CANE?
rattle
D-DOCTOR WHAT DO YOU WANT?
W—
WAKE UP!

I'M KINDA... IN THE MIDDLE OF SOMETHING, SENSEI.
IF YOU'RE A MAN, YOU'LL UNDERSTAND.
GEEZ.
MR. HELMUT CAME ALL THIS WAY TO BRING YOU PAJAMAS.
IN THIRTY MINUTES, I'M COMING BACK, AND YOU'D BETTER OPEN UP.
SENSEI...
WAIT...

SENSEI
SENSEI, WAIT.
SENSEI...
SFX: GRAB

SFX: BANG BANG
SFX: BAM BAM
HEY! OPEN UP, ALEX!
WHO'S IN THERE?
WH—
WHAT ?
IT...
IT CAN'T BE...
IS MISTER ADLER...?
ALEX
ALEX, WHAT IS IT?
DID SOME-THING HAPPEN?
ALEX!
...BELONG TO ME
.....
RIS.
YOU BELONG TO ME!!
YOU... WHAT DO YOU HAVE THAT FOR?
C-COULD THIS PISTOL WORK IN THE PLACE OF A CROW BAR?

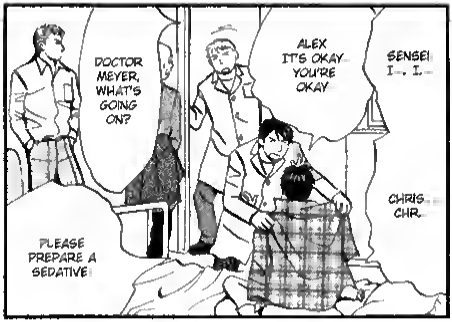
CHRIS, ARE YOU IN THERE?
CHRIS...
CHRIS?!
ALEX, ANSWER ME!
ALEX!

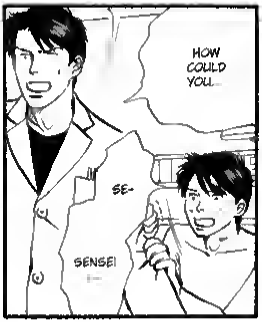
BAM BAM
I SAID, OPEN UP!
RATTLE RATTLE
SHIT.
MR. HELMUT, COME HERE PLEASE
I NEED YOU TO CALL FOR HELP.
HM?
SFX: THRUST OPEN

CHRIS...?
ALEX...
AL...?

ALEX?
WHAT ON EARTH ...?
MAKING LOVE TO HIM.
YOU...
WHAT WERE YOU DOING...
TO ALEX?

HOW
FOLLOWING SENSEI'S ADVICE...
JUST MAKING LOVE.


DOCTOR MEYER, WHAT'S GOING ON?
ALEX IT'S OKAY YOU'RE OKAY
SENSEI I-, I-
CHRIS CHR-
PLEASE PREPARE A SEDATIVE!


HOW COULD YOU...
SE-
SENSEI!

CHRIS, GET OUT!!
GET OUT OF HERE AND WAIT OUTSIDE.
I'LL TAKE A COFFEE

ALEX,
I'LL BE STAYING WITH YOU TONIGHT.
ANYWAY, LIE DOWN.
MISTER ADLER ...
MISTER ADLER, ARE YOU ALL RIGHT?
DOC ...
DOCTOR.
CHRIS ...
ARE YOU GOING TO
CHRIS .?
HUH?
WHAT? IS HE STILL IN HERE?
MISTER ADLER— THERE'S SOMETHING WRONG WITH HIM!
WHY THE HELL ARE YOU STILL STANDING THERE? GET OUT NOW!
ビチャ
ビチャ
SFX. SPLATTER SPLATTER

UHH
UH...
HURRRR!
URGH
WHAT'S GOING ON?
HAS HE HAD ALCOHOL OR DRUGS?!
MR. HELMUT, GET SOMEONE ON THE PHONE—
NO— THERE'S A DOCTOR IN THE NEXT ROOM—

WHY?
WHY CAN'T I?
WHY, IF IT'S ALL RIGHT FOR EVERYONE ELSE?
WHY CAN'T I MAKE LOVE TO HIM?
AT ANY RATE...
BE-CAUSE HE...
TO ME, HE....
TO ME, HE....
CHRIS.
turn
MISTER ADLER!
STAGGER
SFX:THUD

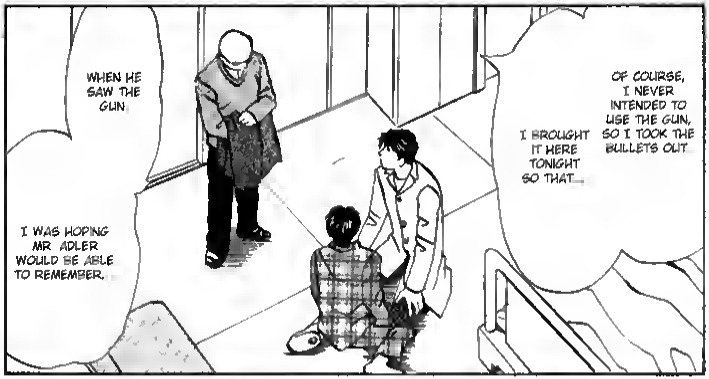
MR. ADLER!
YOU. THERE'S SOME-THING THE MATTER.
CHRIS?
CHRIS—
CHRIS, LOOK THIS WAY
CHRIS...?

CLICK
MISTER ADLER!
AH
MISTER...
I KNEW IT.
TODAY'S THE DAY.
I KNEW IT WAS GOING TO HAPPEN, EVENTUALLY.
WH... AH...
CHRIS, WHAT ARE YOU...?!
THIS IS...
—WHAT'S CALLED RUIN, SENSEI.

AA
AA
AA
AA
HH
HH
HH
!!
CHRIS!
SFX:RUNNING

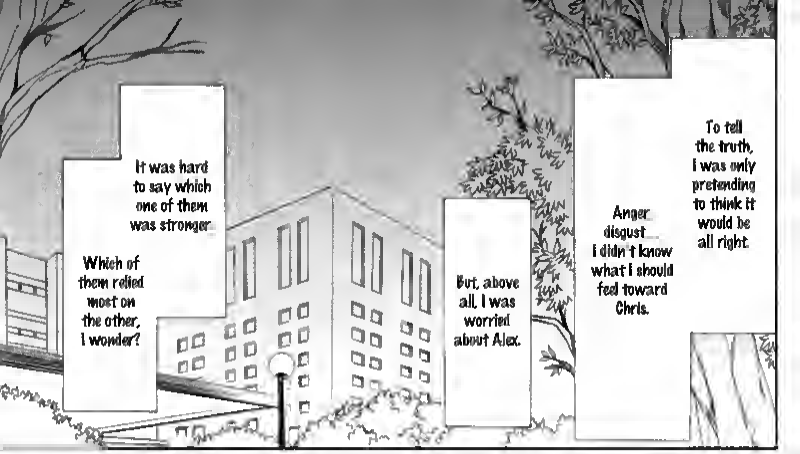
HURRY! HURRY!
ALEX!
RUN AFTER CHRIS.
CHRIS...
CHRIS.
ALEX, YOU IDIOT... DON'T WALK!
YOUR FOOT—
WHO WOULD—?
SFX: FALL
HELP CHRIS! HURRY AND HELP HIM!
CHRIS IS
CALM DOWN ALEX.
IT'S ALL RIGHT, MISTER ALEX.
THERE AREN'T ANY BULLETS IN THAT PISTOL.
IT'S NOT LOADED .?
WHY WERE YOU EVEN CARRYING A PISTOL IN THE FIRST PLACE?
THAT PISTOL—
MISTER ADLER GAVE IT TO ME

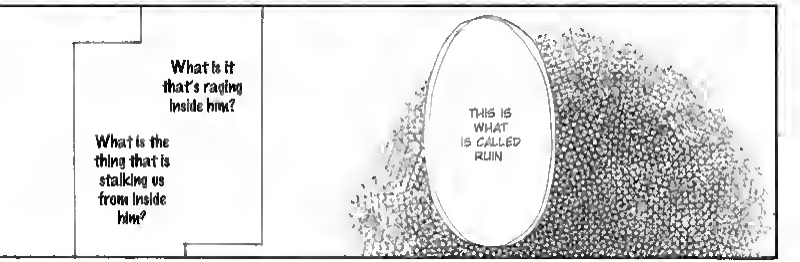
...WHEN HE HIRED ME.
...SAYING IF I FOUND HIM DOING ANYTHING TO HIS SON, THAT I SHOULD KILL HIM.
OF COURSE—

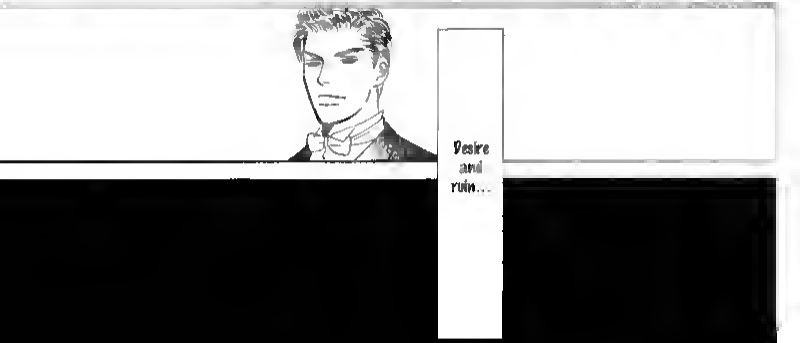

WHEN HE SAW THE GUN.
OF COURSE, I NEVER INTENDED TO USE THE GUN, SO I TOOK THE BULLETS OUT.
I BROUGHT IT HERE TONIGHT SO THAT...
I WAS HOPING MR. ADLER WOULD BE ABLE TO REMEMBER.

...SENSEI.
BUT I C AN'T BELIEVE WHAT—
...HIS OWN FEELINGS OF W ANTING TO PROTECT MASTER ALEX.

CHRIS DIDN'T DO ANYTHING.
HE TOUCHED MY BODY AND KISSED ME
—THAT'S ALL.
THEN DON'T SAY HE DIDN'T DO ANYTHING— HE'S YOUR FATHER—
BUT HE STOPPED MIDWAY. HE STOPPED ON HIS OWN.
EVEN IF YOU HADN'T COME IN, I'M SURE HE WOULD HAVE STOPPED ON HIS OWN.
BECAUSE WE'VE LIVED TOGETHER UP TO NOW. ARE YOU THINKING SOMETHING HAPPENED TO ME?
HE HAS ALWAYS...ALWAYS BEEN MY FATHER. AND THAT'S WHY—
THAT'S WHY,
ABSO-LUTELY...
HURRY
HURRY!
GO AFTER CHRIS,
SENSE!
ALEX.
IT'S OKAY
ALEX, EVERYTHING WILL BE ALL RIGHT
DON'T WORRY.
IT'S NOT ALL RIGHT.
CHRIS ISN'T ALL RIGHT...
To tell the truth...

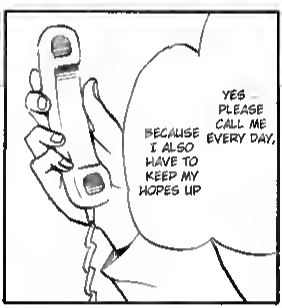

It was hard to say which one of them was stronger.
Which of them relied most on the other, I wonder?
But, above all, I was worried about Alex.
Anger, disgust... I didn't know what I should feel toward Chris.
To tell the truth, I was only pretending to think it would be all right.


What is it that's raging inside him?
What is the thing that is stalking us from inside him?
THIS IS WHAT IS CALLED RUIN

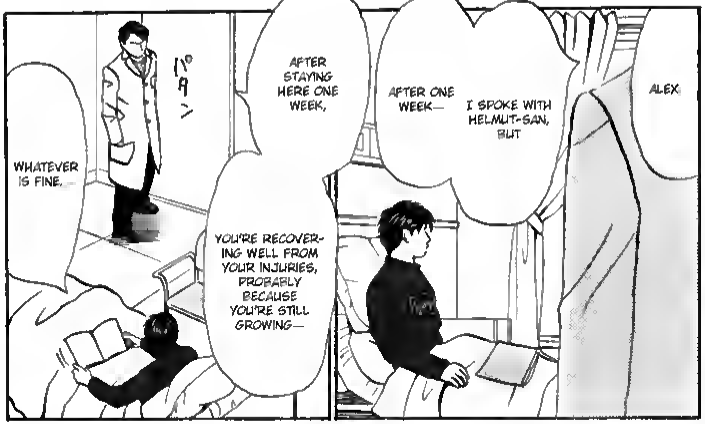

Desire and ruin...

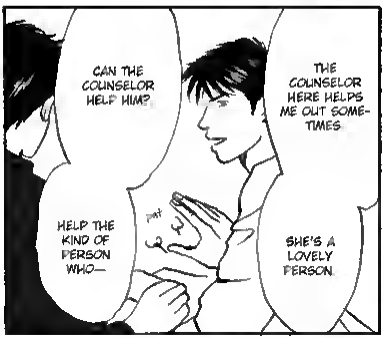
HE—
HE LEFT HIS COAT IN THE HOSPITAL ROOM, SO HE DOESN'T HAVE HIS CAR KEYS, HIS WALLET, HIS ID OR ANYTHING ELSE.
HE HASN'T COME HOME YET?
WELL, BECAUSE THERE'S A PERFORMANCE SOON, I THINK HE'LL MAKE AN APPEARANCE BEFORE LONG, BUT—
COULD HE GONE TO A FRIEND OR LOVER'S HOUSE?

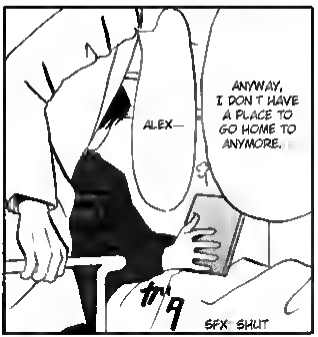
click


YES PLEASE CALL ME EVERY DAY.
BECAUSE I ALSO HAVE TO KEEP MY HOPES UP

knock knock knock

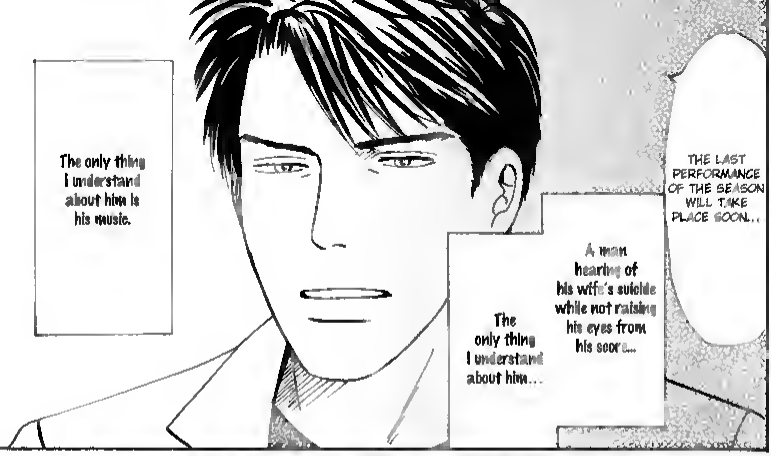

ALEX
AFTER ONE WEEK—
I SPOKE WITH HELMUT-SAN, BUT
AFTER STAYING HERE ONE WEEK,
YOU'RE RECOVERING WELL FROM YOUR INJURIES, PROBABLY BECAUSE YOU'RE STILL GROWING—
WHATEVER IS FINE.—


THE COUNSELOR HERE HELPS ME OUT SOMETIMES
SHE'S A LOVELY PERSON.
CAN THE COUNSELOR HELP HIM?
HELP THE KIND OF PERSON WHO—

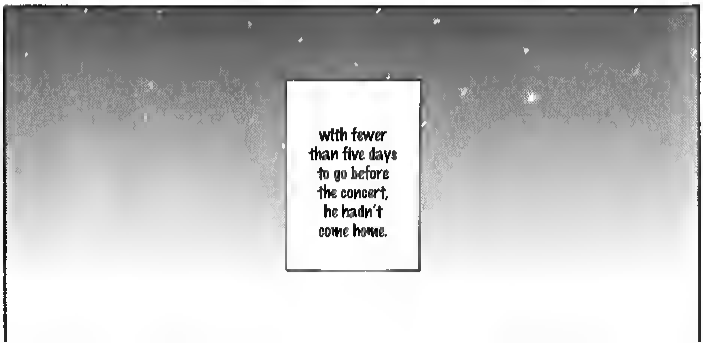

ANYWAY, I DON'T HAVE A PLACE TO GO HOME TO ANYMORE.
ALEX—
SFX: SHUT

...HIS FATHER COMMITTED SUICIDE WITH A RIFLE
IT'S POSSIBLE THAT CHRIS DID SOMETHING WITH HIS OWN FATHER—
...ALEX RIGHT NOW, LET'S WORK ON HELPING YOU

ON THE CONTRARY ALEX—
I SHOULD HAVE LET HIM HOLD ME
AND NOT HAVE CALLED FOR HELP
SOMETHING MAY HAVE HAPPENED BETWEEN CHRIS AND HIS FATHER, BUT YOU BEAR NO RESPONSIBILITY FOR THAT
To make this wounded son say that sort of thing—
That man...
AS WELL AS YOURSELF
YOU HELPED CHRIS
To make—
Is the one I want to punch
the real Chris?
BUT FIRST OF ALL—
OF COURSE HE WILL
WILL HE COME BACK, I WONDER?
WHEN HE COMES BACK, YOU'LL HAVE AN EXCUSE TO KICK HIM OUT
I BOUGHT ANOTHER BOOK FOR YOU SO...
I could punch him over and over, he makes me that angry.
fwp
baff


The only thing I understand about him is his music.
THE LAST PERFORMANCE OF THE SEASON WILL TAKE PLACE SOON...
A man hearing of his wife's suicide while not raising his eyes from his score...
The only thing I understand about him...

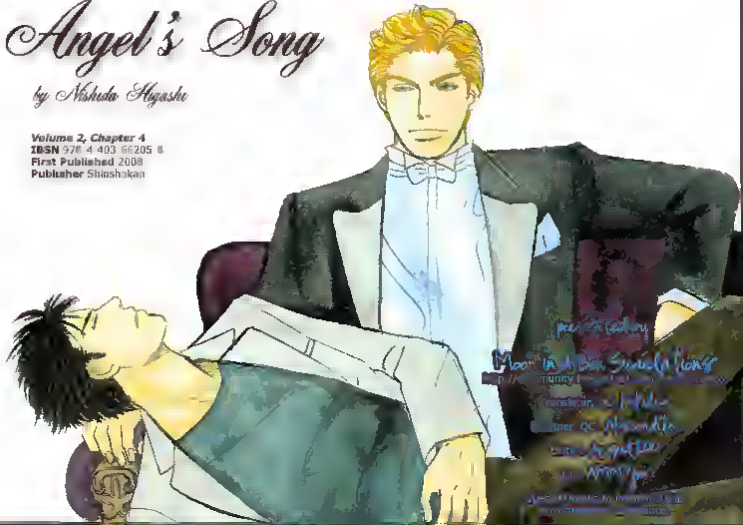
IT'S SNOWING
AREN'T YOU COLD, ALEX?
However


with fewer than five days to go before the concert, he hadn't come home.

Angel's Song

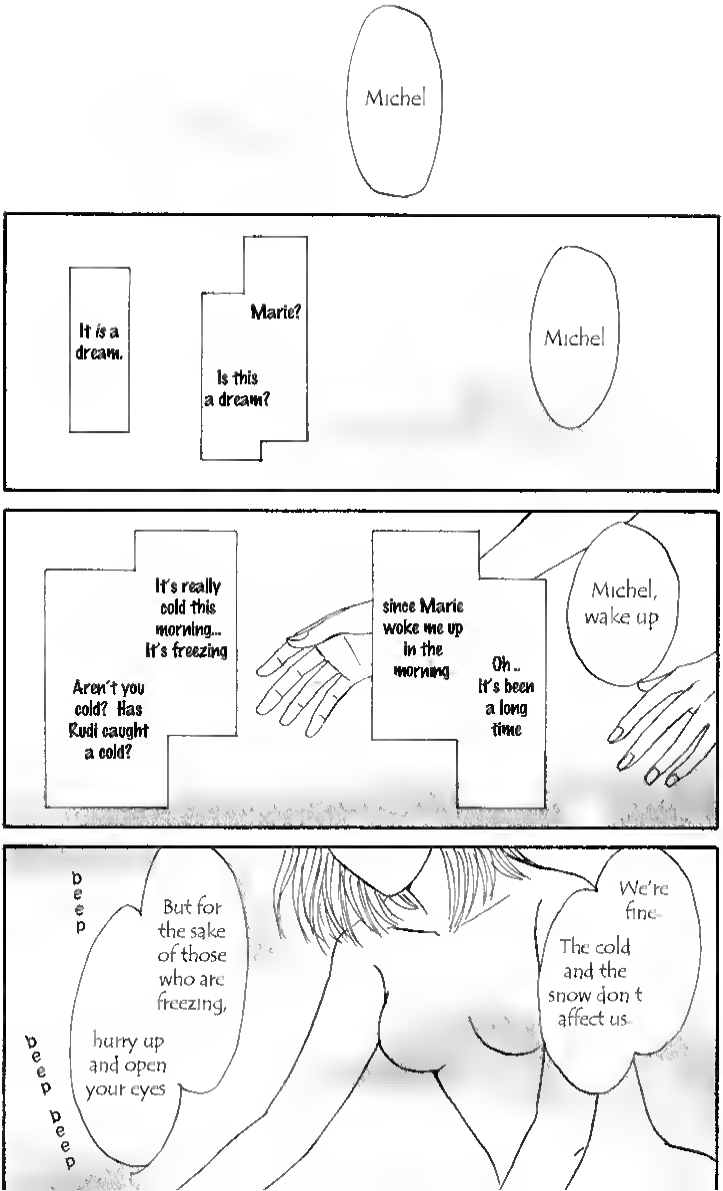
by Nishida Higashi

Volume 2, Chapter 4
ISBN 978 4 403 66205 6
First Published 2008
Publisher Shinshokan



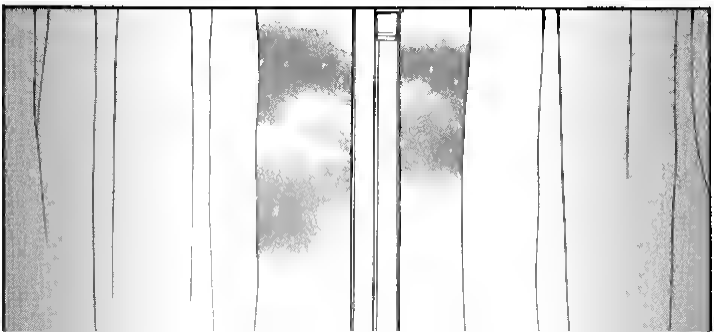
The Moon
thanks everyone who ran
huge, chris
dear
.com/

The Moon in a Box presents
~CAUGHT IN THE ACT~
ooh
more
more
OH...
SHOCK
We're busting at the seams!
NOW HIRING
-Translators
-Proofers
-Editors
-QCers
shake
shake
I told you to lock the door!
sorry
The Moon in a Box
http://community.livejournal.com/moon_in_a_box
themoonin.box@gmail.com
WHAT ARE YOU DOING? D DON'T LOOK!!
Slam

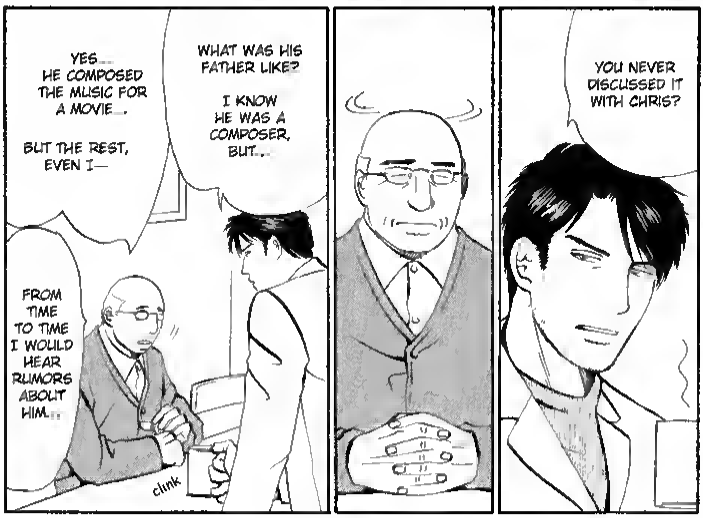

Michel
It is a dream.
Marie?
Is this a dream?
Michel
It's really cold this morning... It's freezing
Aren't you cold? Has Rudi caught a cold?
since Marie woke me up in the morning
Oh.. It's been a long time
Michel, wake up
deep
But for the sake of those who are freezing,
hurry up and open your eyes
deep deep
We're fine-
The cold and the snow don t affect us-

beep beep
Michel...
beep

...IT'S SNOWING AGAIN.



I WAS WORKING AS A BUTLER FOR A CERTAIN FAMILY...
THAT FAMILY OFTEN SOCIALIZED WITH MUSICIANS AND THE LIKE, AND I'M SURE MR. ADLER'S FATHER WAS ONE OF THEM
I THINK HE MAY HAVE CONTACTED ME BECAUSE HE REMEMBERED ME FROM THAT TIME...
PERHAPS...
I MAY HAVE MET MISTER ADLER WHEN HE WAS A YOUNG CHILD.


YES... HE COMPOSED THE MUSIC FOR A MOVIE...
BUT THE REST, EVEN I—
WHAT WAS HIS FATHER LIKE?
I KNOW HE WAS A COMPOSER, BUT...
FROM TIME TO TIME I WOULD HEAR RUMORS ABOUT HIM...
clink
YOU NEVER DISCUSSED IT WITH CHRIS?

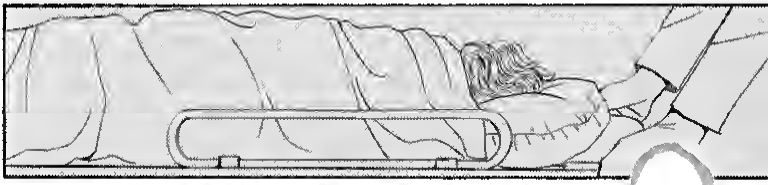
BACK THEN, I THOUGHT THOSE RUMORS WERE DISGUSTING, BUT...
NO.
—HOWEVER THE THOUGHT DID CROSS MY MIND WHEN HE GAVE THE GUN TO ME.
THEN I HEARD HIS FATHER...
I CAN'T BELIEVE HE WOULD DO ANY-THING TO HIS OWN SON—
scrape
WHAT KIND OF RUMORS?
—BUT EVEN I ONLY HEARD ABOUT HIS SUICIDE RECENTLY.
—HAD BEEN ARRESTED SEVERAL TIMES FOR DOING BAD THINGS TO CHILDREN AND YOUNG BOYS IN THE NEIGHBOR-HOOD—
...THREE DAYS ARE LEFT UNTIL THE CONCERT.
IT'S UNEXPECTED THAT WE HAVEN'T HEARD FROM HIM BY NOW
...It's crazy.
I'VE ASKED THE POLICE TO LOOK FOR HIM.
I'VE DISCUSSED THE SITUATION WITH MR ADLER'S MANAGEMENT.
THE ORCHESTRA WILL HAVE TO FIND A REPLACEMENT CONDUCTOR RIGHT AWAY.

DOC-TOR MEYER
CRASH
His son is here.
He was that attached to him
..probably, he loves him—
Alex is here.
THE SNOW— IT HAS STOPPED, BUT
IT'S STILL FLOATING DOWN
HOW IS ALEX?
HE'S ASLEEP NOW,
BUT I WAS ABLE TO SPEAK WITH HIM A LITTLE
HE'S AGITATED, BUT THAT'S A NORMAL REACTION.
OF COURSE, HE'S HAD A GREAT SHOCK, BUT
HE WILL BE ABLE TO OVERCOME THAT BY ACCEPTING IT
NORMAL? HE WAS RAPED, ON TOP OF—
HE'S A VERY RESI-LIENT KID, ISN'T HE?
VERY MUCH SO
...BUT HE'S VERY WORRIED ABOUT HIS FATHER

DO YOU THINK HIS FEELINGS TOWARD HIS FATHER ARE NORMAL?
...IT SEEMS LIKELY THAT THE FATHER NEEDS MEDICAL TREATMENT, BUT
THE SON IS WORRIED ABOUT HIS FATHER
AS THOUGH HE WERE TRULY A GOOD FATHER.
...THE FATHER HASN'T BEEN FOUND YET, HAS HE?
AS FOR HIM...
...HOPEFULLY HE'S COOLED OFF,
AT ANY RATE...
...BECAUSE
FOR HIM, IN THE END, HE'S GOT MUSIC...
DOCTOR?
DOCTOR MEYER?
AH... SORRY
BUT, GETTING BACK TO ALEX...
OUT OF THE WAY, PLEASE!
BANG

...YEAH I DON'T WANT TO LEAVE ALEX ALONE FOR LONG PERIODS OF TIME.
BUT THE NURSES CAN'T ALWAYS BE WATCHING HIM.
WHAT!?
ANOTHER PERSON FROZEN TO DEATH? WE'VE ALREADY SEEN THREE THIS MONTH
THIS COLD SNAP REALLY SEEMS TO BE TAKING A TOLL ON THE HOMELESS
BUT A TRAINEE FROM YOUR DEPARTMENT WOULD BE ALL RIGHT. .
THIS GUY DOESN'T SEEM LIKE HE'S HOME-LESS
HE WAS WEARING NICE CLOTHES, AND HE WAS SO HANDSOME, I THOUGHT HE WAS A MOVIE STAR.

—WHO ARE THEY...
MAYBE HE WAS DRUNK AND PASSED OUT...



Michel
Michel, wake up.

RUN
DOCTOR MEYER!?
THAT—
THAT EXPOSURE CASE... WHERE IS HE?
UH...
UH, WHAT?
THE BLOND
WHO WAS JUST CARRIED IN.
ROO...
HURRY, HURRY!
ROOM 10!
WHOA!?
SFX. BANG

WHA...
DOCTOR MEYER OF PEDIATRIC SURGERY,
WHAT ARE YOU DOING HERE?

DOCTOR MEYER!
DOCTOR, ARE YOU ALL RIGHT!?
W...WAS IT SOMEONE YOU KNEW?
No
N...
NO.
IT'S NOT...
IT WASN'T...
SFX: COLLAPSE

I can't do it a second time.
No I won't be able to get over it.
No.
trembie
EXCUSE ME FOR INTERR-UPTING.
I JUST HAD TO MAKE SURE.
DOCTOR, ARE YOU ALL RIGHT?
If he died..
I couldn't get over it a second time.

WH...
WHO...
SFX: B...M
rustle
SORRY...
BUT...
D... DOCTOR?
Pant
Pant
I'D LIKE TO GO LOOKING FOR CHRIS... PLEASE
HIS...
HIS CONTACT INFORMATION, WHERE IS IT?
step
step
WHAT? BUT CHRIS ISN'T ANSWERING THE PHONE.
step
step
YOUR FRIEND WITH THE SUNGLASSES.
THAT PLACE 7TH STREET... I'M NOT GOING THERE ALONE. I'LL GET HIM TO HELP ME.
HURRY UP! RIGHT NOW, HURRY!
HIS PHONE NUMBER!!

He's a pervert...

I...
In spite of that, I...
Not to mention his ineptitude as a parent, and his mistakes as a human being. He's full of...
...deficiencies, that hopeless man.

DAMN...
WHY DID I SAY I'D LOOK FOR HIM?
Why am I...
Even though he doesn't have bullets for the gun
there are still many other methods
He has neither money nor credit cards.
He himself was left alone.
Yet he kept on living
Will he go and leave Alex alone?
His father, in the end, chose to take that path, and there are many methods.
DOCTOR, WHY DO YOU GO ON LIVING?

WHEN HE CONDUCTS, THE MUSIC HAS A COMPLETELY DIFFERENT INTERPRETATION FROM MISTER ADLER'S.
ON RARE OCCASION, THE CONCERT MASTER WILL TAKE UP THE BATON.
ACTUALLY AT THIS POINT, THE ORCHESTRA BELIEVES THAT MR. ADLER WILL APPEAR ON THE APPOINTED DAY.
PERFORM WITHOUT A CONDUCTOR?
IS THAT EVEN POSSIBLE? FIRST OF ALL, THERE'S THE AUDIENCE... NO, THE PROMOTERS AND SPONSORS WILL...

Why is he doing this?
CHRIS IS BROKE
Close
I WONDER IF THE PUBLIC ARE RETURNING THEIR TICKETS A LAWSUIT IS BEING BROUGHT BY THE SPONSORS
HE HASN'T APPEARED YET...
Click

CHRIS...

CHRIS...
YES?
ring ring ring
ring ring
SLAM

I'LL FIND ALEX'S OLD MAN
I WON'T MAKE A MISTAKE, DOCTOR.
THE PHOTO YOU GAVE ME WASN'T GREAT, AND IT WAS KIND OF FADED, BUT
BUT DON'T DO IT BY YOURSELF, SENSEI.
FIRST, MY FRIENDS WILL FIND HIM QUICK AND THEN WE'LL TELL SENSEI THE STREET TO SEND AN AMBULANCE TO
IF THE AMBULANCE COMES, HE MIGHT DISAPPEAR AGAIN
BUT IF YOU GET IN THE WAY, IT'LL BE DANGEROUS.
IF YOU CALL THE AMBULANCE, IT'LL GO WHERE HE IS
THIS IS THE SECOND DAY I'VE BEEN LOOKING, BUT...
EXCUSE ME. STOP HERE.
IT COULD BE A LONG WAY TO THAT PLACE

IF YOU APPROACH HIM, HE'LL TURN HIS PISTOL ON YOU.
AND WAIT THERE, PLEASE
THAT DOESN'T MATTER. TAKE HIM TO THE HOSPITAL IN THE TAXI
IS HE REALLY ALEX'S OLD MAN?
YEAH, I'M HERBIE.
DOCTOR.
WE'VE FOUND HIM AGAIN, DOCTOR.
BUT THE AMBULANCE SERVICE THOUGHT IT WAS A PRANK AND DIDN'T COME.
ARE YOU HERBIE?
OVER HERE.
YES, THAT'S HIS OLD MAN.
FOR BETTER OR FOR WORSE
UH...
SH!
QUIET, OR HE'LL ESCAPE AGAIN
THIS ALLEY IS REALLY HIDDEN
IT'S LIKE A MAZE HEY..

THERE HE IS.

CHRIS

.....
CHRIS!
twitch
SPLASH
SPLASH
toss
worn out

CHRIS..
IT'S MICHEL..
DOCTOR MICHEL.
AH..
DOCTOR MICHEL.
HOW CAN I HELP YOU?
I KNOW.
IT'S TIME TO GO
.....
THE CONCERT IS GOING TO START.

I'LL LOAN YOU MONEY WHEN WE GET THERE
LET'S GO TOGETHER TO VISIT THE HOSPITAL SO YOU CAN REST A LITTLE
CHRIS...
THERE'S A TAXI WAITING
I DON'T HAVE ANY MONEY OR CREDIT CARDS.
WHAT... I DON'T HAVE TIME FOR THAT
YOU CAN GET WARMED UP AND GET THE SLEEP YOU NEED
JUST LEND ME THE MONEY SO I CAN GET TO THE CONCERT PLACE
WHERE TO...
IT'S FAR AWAY...
WHERE IS IT?
THAT'S...
BUT LET ME THINK...
WHERE TO...?
TO WHERE...
IT'S OKAY... BECAUSE WE HAVE TIME TO GET TO THE CONCERT HALL

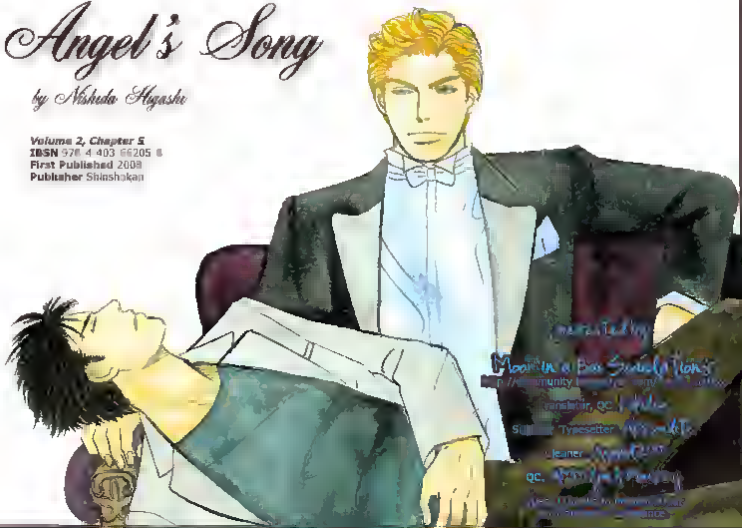
HERBIE.
ABSOLUTELY .. HAVE TO GET TO THE CONCERT HALL.
WHAT?
PAY THE TAXI FARE.
SHOULD I ASK HIM TO KEEP WAITING?
YOU TOLD ME YOUR APARTMENT IS CLOSE BY.
WOULD IT BE OKAY IF WE REST THERE A LITTLE WHILE?
I SEE NO PROBLEM.
CAN I GO BUY ANYTHING? I'LL LEAVE YOU THE KEY
GET A FIRST-AID KIT,
AND ALSO SOME MILK AND COOKIES . CLOTHES AND UNDERCLOTHES.
GIVE ME THE NUMBER FOR YOUR PLACE.

I FOUND YOU, CHRIS...
TO TAKE THE BATON AT TONIGHT'S CONCERT WOULD BE TOO MUCH.
I WANT TO TAKE HIM THERE IMMEDIATELY AND TREAT HIM WITH CARE
TO-NIGHT?
IT'S ALREADY MORNING...
I WANT YOU TO REST.
YOU'RE ALWAYS FIGHTING.
YOU'VE GOT TO REST...
CHRIS

Angel's Song

by Nishida Higashi

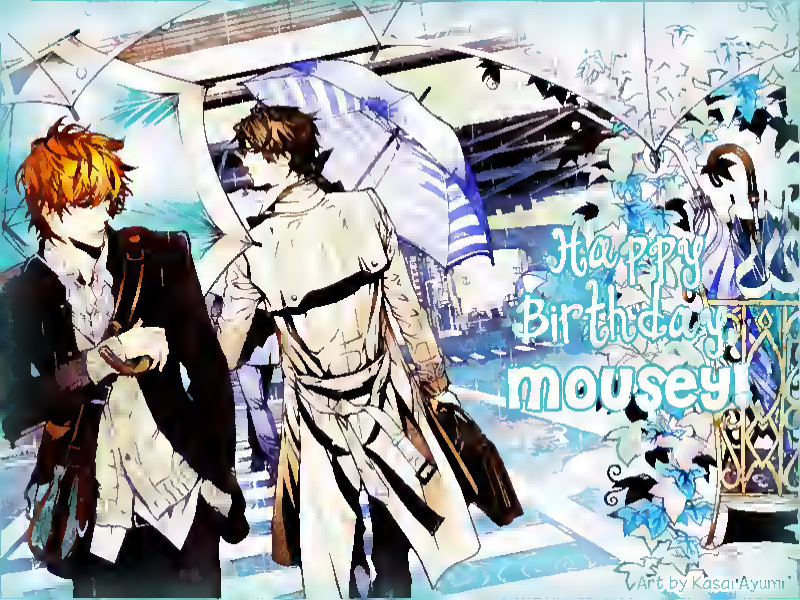
Volume 2, Chapter 5
ISBN 978 4 403 66205 6
First Published 2008
Publisher Shinshokan



Proudly Presented by
Meet in a Box Scanlation Team
http://community.livejournal.com/meetinabox/
Translation, QC: [illegible]
Scanning, Typesetting: [illegible]
Cleaner: [illegible]
QC, Special Thanks: [illegible]
Also, Thanks to [illegible]
for [illegible]

The Moon
thanks everyone who ran
huge, chris
dear
.com/

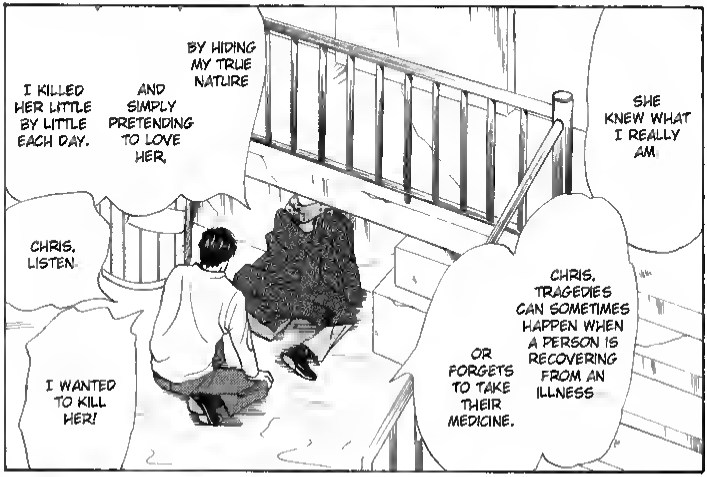
The Moon in a Box presents
~CAUGHT IN THE ACT~
ooh
more
more
OH...
SHOCK
We're busting at the seams!
NOW HIRING
-Translators
-Editors
shake
shake
I told you to lock the door!
sorry
WHAT ARE YOU DOING? D DON'T LOOK!!
Slam
The Moon in a Box
http://community.livejournal.com/moon_in_a_box
themoonin.box@gmail.com


Happy
Birthday
mousey!
Art by Kasai'Ayumi

IT'S SNOWING AGAIN.
I CAN'T JUST LEAVE YOU IN THIS CONDITION—
GET LOST!!
SFX: SLAP
I DON'T WANT YOU TO GET ANY COLDER. . .
CAN YOU STAND?
...SO NOISY.
WHY HAVEN'T WE LEFT YET?
I NEED TO GET TO THE CONCERT HALL.
LEND ME SOME MONEY AND GO HOME
. I'M NOT GOING TO TAKE YOU HOME.
THIS TIME, ALEX SENT ME TO FIND YOU.
HGH
Cough.
Cough.
ALEX?
HE WAS GOING TO SNEAK OUT OF THE HOSPITAL TO COME LOOK FOR YOU.
DO YOU WANT HIM TO SEE YOU LOOKING LIKE THIS?

...I HOPE HE'S DOING OKAY.
WHEN HE COMES.. I'LL TAKE HIM SOME-WHERE
THIS TIME TO A PLACE WHERE THERE'S NO ONE ELSE AROUND. .
...AND I'LL FUCK HIM LIKE CRAZY
ALL DAY. EVERY DAY,
MY WHOLE LIFE LONG... UNTIL I DIE...
...DON'T BE SO...
DON'T JUST ... START
...SAYING STUFF LIKE THAT.
THIS TIME FOR SURE YOUR CONSCIENCE WILL WIN OUT.
TCH.
SFX: BITE

THIS IS YOUR ILLNESS TALKING. YOU DIDN'T KILL ANYONE
BUT I KILLED HER.
...I USED TO THINK I HAD A CONSCIENCE
...WHEN I WAS WITH THERESE
SOME-TIMES
I GET A SUDDEN URGE TO HURT SOMEONE
I WANT TO SPILL SOME BLOOD OR SEE SOMEONE SUFFER.


I KILLED HER LITTLE BY LITTLE EACH DAY.
AND SIMPLY PRETENDING TO LOVE HER.
BY HIDING MY TRUE NATURE
SHE KNEW WHAT I REALLY AM.
CHRIS, LISTEN.
I WANTED TO KILL HER!
OR FORGETS TO TAKE THEIR MEDICINE.
CHRIS, TRAGEDIES CAN SOMETIMES HAPPEN WHEN A PERSON IS RECOVERING FROM AN ILLNESS

EVEN ALEX
...EVEN THERESE
AND I WANT TO BEAT EVERY LAST PERSON IN IT TO DEATH.
I DESPISE THIS WORLD WE LIVE IN!

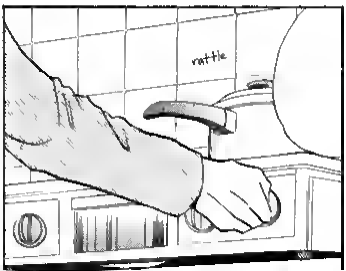
BEATING, KICKING...
...MAKING ME DRINK CHEMICALS.
THAT CUTE-LOOKING, DARLING, BEAUTIFUL FACE—
I WANTED TO DISTORT IT WITH PAIN.
I COULD NOT HELP WANTING TO DO
THE SAME THING TO ALEX THAT MY FATHER DID TO ME.
FROM THE TIME ALEX WAS JUST A LITTLE KID...
BUT YOU DIDN'T DO IT.
I...
I WANTED TO DO THAT TO ALEX...
...ONCE IT WAS WATERED-DOWN LAUNDRY DETERGENT.
I WAS SUFFERING AND IN PAIN...
I WRITHED AND VOMITED.
MY ENTIRE BODY BROKE OUT INTO A RASH
HE POURED IT INTO MY MOUTH
MUSIC IS THE CONSCIENCE AND THE SENSE OF RIGHT AND WRONG THAT YOU MADE FOR YOURSELF.
NO ONE TAUGHT YOU.
MUSIC IS—
WHY AM I ALIVE?
WHY—
...WHY COULDN'T I DO IT?
WHY COULDN'T I FIND A DIFFERENT WAY TO LOVE HIM?

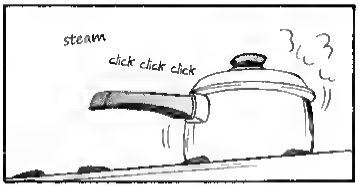
SOON, YOU WILL RECOVER YOUR STRENGTH.
IF YOU...
BUT TODAY, IT'S OKAY IF YOU REST.
WITH YOUR OWN BLOOD YOU'LL CONTINUE THE BATTLE.
SO AS NOT TO DISHONOR YOUR MUSIC, YOU'LL FIGHT DESPERATELY AND GAIN VICTORY
AH, THAT'S TRUE
MY OLD MAN. HE REALLY WAS KIND, TOO.
BECAUSE I'VE HEARD YOUR MUSIC
YOU'RE TRYING TO STRENGTHEN MY RESOLVE, RIGHT?
AFTER HE TREATED ME ROUGHLY, HE ALWAYS CRIED WHILE HE TOOK CARE OF ME.
I WOULD SIT IN HIS LAP WHEN HE PLAYED THE PIANO
HE WORE BEAUTIFUL CLOTHING, AND HE'D OFTEN GET ME TO BRUSH HIS HAIR.
SOON AFTER I WAS BORN, MY MOTHER RAN OFF WITH A MAN,
BUT MY FATHER WAS VERY LOVING TOWARD ME.

IT WAS GENTLE AND BEAUTIFUL...
IT WAS LIKE HEAVEN.
BUT...
A DAY CAME WHEN HE RAPED AND KILLED SOME CHILD.
HE BLEW HIS OWN HEAD OFF RIGHT IN FRONT OF MY EYES.
IT SEEMED AS IF AN ANGEL HAD CREATED IT...
I RELIED ON MUSIC, DOCTOR.
DOCTOR, YOU'RE CRYING.
ARE YOU REMEMBERING YOUR WIFE AND SON?
EMBRACE ME IT WILL MAKE YOU FEEL BETTER
OH... DAMN.
HOW MANY DAYS HAS IT BEEN SINCE I BATHED OR WASHED MY HAIR?
IN THAT CASE, YOU'LL HAVE TO EXCUSE ME, DOCTOR.
THAT'S RIGHT
YOU NEED A WARM SHOWER
AND WE'LL WASH YOUR HAIR.

LET'S GO SOMEPLACE WARM,
CHRIS...

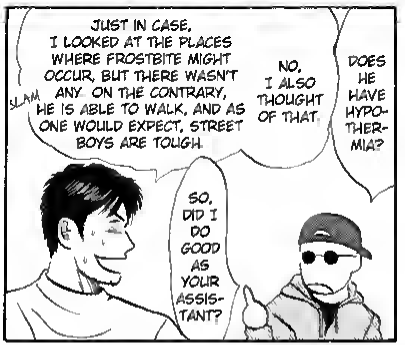
lightly boiling

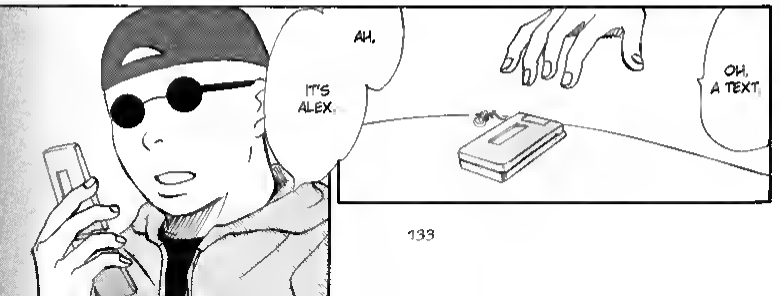

rattle

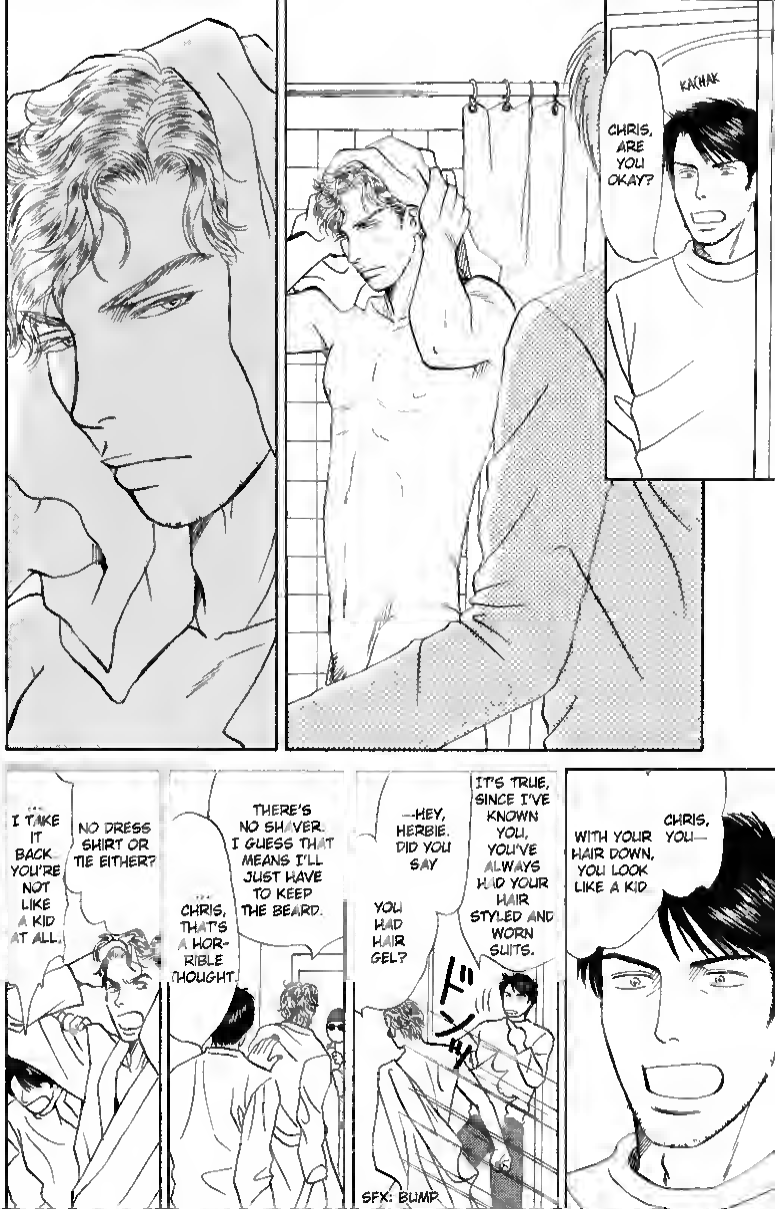

steam
click click click

TH-THAT'S CRAZY. WHY WOULD I TAKE A BATH WITH HIM?
I DIDN'T JUST REFUSE OUT OF POLITENESS.
YEAH, ALONE IS FINE, RIGHT?
YOU'RE A DOCTOR, AFTER ALL.
TO-GETHER WITH ALEX'S OLD MAN?
UH, DOCTOR, WHY DON'T YOU TAKE A BATH
AH, MANY THANKS, HERBIE.
DOCTOR, FOR NOW I JUST MADE A SIMPLE STEW.
YES! IT'S GOOD.

TSK.
SENSEI, THERE'S A BATH ROBE IN THERE FOR HIM
A-ARE YOU OKAY, CHRIS?
RING
HM

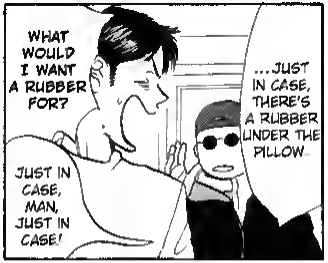

JUST IN CASE, I LOOKED AT THE PLACES WHERE FROSTBITE MIGHT OCCUR, BUT THERE WASN'T ANY. ON THE CONTRARY, HE IS ABLE TO WALK, AND AS ONE WOULD EXPECT, STREET BOYS ARE TOUGH.
SLAM
NO, I ALSO THOUGHT OF THAT.
DOES HE HAVE HYPO-THER-MIA?
SO, DID I DO GOOD AS YOUR ASSIS-TANT?


AH,
IT'S ALEX.
OH, A TEXT.


KACHAK
CHRIS, ARE YOU OKAY?
CHRIS, YOU—
WITH YOUR HAIR DOWN, YOU LOOK LIKE A KID.
IT'S TRUE, SINCE I'VE KNOWN YOU, YOU'VE ALWAYS HAD YOUR HAIR STYLED AND WORN SUITS.
—HEY, HERBIE. DID YOU SAY
YOU HAD HAIR GEL?
SFX: BUMP
THERE'S NO SHAVER. I GUESS THAT MEANS I'LL JUST HAVE TO KEEP THE BEARD.
CHRIS, THAT'S A HORRIBLE THOUGHT.
NO DRESS SHIRT OR TIE EITHER?
I TAKE IT BACK. YOU'RE NOT LIKE A KID AT ALL.

SLAM
GEEZ
Aahh-CHOO!

OH, GREAT.
WELL, DOCTOR, I HAVE TO GO TO WORK, BUT
SOMETIMES I LEND THIS ROOM TO PEOPLE TO USE FREELY.
GIVE THE KEY TO THE OLD LADY ON THE FIRST FLOOR.


WHAT WOULD I WANT A RUBBER FOR?
...JUST IN CASE, THERE'S A RUBBER UNDER THE PILLOW.
JUST IN CASE, MAN, JUST IN CASE!

...AH

CUT THAT OUT.
WHEN YOU DO THAT, I FEEL LIKE A PENIS THAT'S BEING STROKED.
rub
rub

DOCTOR, WON'T YOU GET INTO BED WITH ME AND WARM ME UP?
LIKE THIS?
NOPE
rub
rub
rub

THE BED FEELS CHILLY.
HAVE YOU GOTTEN COLD AGAIN? IT LOOKS THAT WAY.
BEFORE, YOU SAID YOU WOULD GIVE ME A MASSAGE.
LET ME HELP YOU GET BACK IN BED.

CHRIS,
IT'S STARTED TO RAIN.
YEAH...
AH!
SORRY!
SFX SLIDE
スル
ビク
SFX SURPRISE

Jolt
What in the hell?
I didn't put my hand in there on purpose.
I'm surprised he's so unguarded.
One more time.
Tempt me one more time, Chris.
Seduce me like before with your ridiculously transparent techniques
so I can firmly and plainly reject you.
Be-cause If you don't...
If you don't...

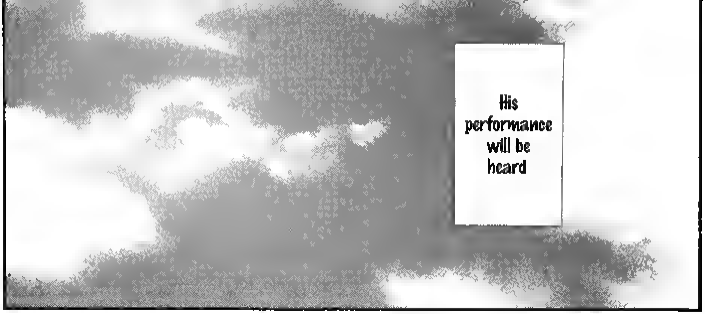
HAH.
HAH...
HAH.

PLEASE, DOCTOR
NO, IT'S NOT.
...HE ONLY TOOK ADVAN-TAGE OF YOUR WEAK-NESS
ISN'T MY BODY DIRTY? NOT ONLY WAS I TOYED WITH BY MY OWN FATHER, BUT I TRIED TO RAPE MY SON.
I'M SORRY
I CAN'T ...
SO YOU CAN WARM UP
GET IN BED
I'M
YOU KNOW EVERYTHING ABOUT ME.
AND NOW YOU WON'T ALLOW ME TO EMBRACE YOU.
I'M.

...
IDIOT!
YOU ...
DON'T BEG!
DAMMIT!
I'VE DECIDED TO EMBRACE YOU.
EVEN THOUGH I FRANTI-CALLY TRIED TO CONTROL MYSELF
YOU PLAYED DIRTY
BY MAKING THAT FACE

DID I HURT YOU?
...I'M SORRY FOR BEING ROUGH.
CHRIS...

DOCTOR MICHEL LOUDLY TOLD THE NURSES AND WHATNOT TO KEEP GUARD ON THE PATIENT AND WHATNOT WHEN THEY WERE SWEEPING AND WHATNOT
THEY CHANGED MY ROOM EVERY TIME ANYONE HEARD VOICES SO I WOULDN'T GET KID-NAPPED
IS THERE A REASON FOR THESE DISGUISES?
WHAT A RELIEF
SO ..
ALL RIGHT! I ESCAPED FROM THE HOSPITAL!
BUT TONIGHT IT SEEMS THE CONDUCTOR WILL BE ABSENT
I WANT TO GO HEAR THE CONCERT
THE THING IS, I'VE REALLY ONLY SEEN HIM CONDUCT ON TELEVISION.
THE CONCERT ...
IF YOU'RE TALKING ABOUT YOUR DAD, HE WAS FOUND SAFE, AND THAT DOCTOR IS TAKING CARE OF HIM
TONIGHT, HE'LL BE THERE
FOR SOME REASON, HE'S ALWAYS SCARED ME
THAT'S OKAY ..
I'M SCARED TO SEE HIM


His performance will be heard

slide
nah
nah
creak

creak
CHR—
CHRIS, STOP
I'M ALREADY
COME ON, DOCTOR
OH—

AH
AH
AH
AH
AH
AH
AH
tremble
tremble
tremble
HAH
SH... SHIT. BEFORE I'VE EVEN DONE ANY-THING.
DOCTOR
CHRIS

gulp
AH DOC
AH! YOU DON'T HAVE TO—
DOC
AH!
WHAT DON'T I HAVE TO DO?
rustle
creak

IT'S NOT ENOUGH TO KNOW YOU COMPLETELY.
SO MUCH SO, I WANT TO ENTER YOU.
DOCTOR...
DOCTOR...
DOCTOR
hah
hah
hah
creak
hah
rip
hah
OOH...
SFX RUSTLE

.....
WHAT'S HAPPENING?
THIS IS .
YOU'RE CLINGING TO ME SO TIGHTLY!
ビク
ビク
HA
AAAAH..
AHHHH!
ビク
CHRIS, DOES IT HURT? ARE YOU ALL RIGHT?
DOCTOR..
DON'T STOP MORE..
MORE..
SEX SURPRISE

SFX: POUND
MORE!
SFX: THRUST
SFX: CREAK
IT'S GOOD
SO GOOD
DOCTOR,
DOCTOR MICHEL!
CHRI—S.
AAH
...AH
SFX: POUND
SFX: POUND
HARDER,
AHH...
MAKE LOVE TO ME.
DOCTOR, I LOVE YOU
I LOVE—
MICHEL...
LOVE ME
CHRIS...
AH
I'M COMING AGAIN...
AH...

...HEH.
HEH.
HEH...
HEH...
HA
SFX: STARTLED
...CHRIS...
SFX: PRESS

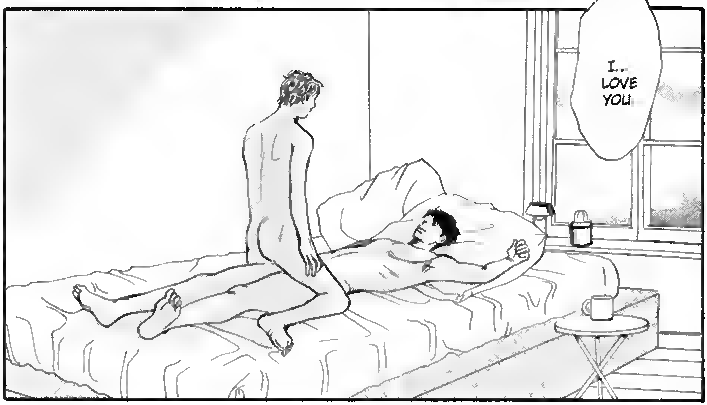
HEE HEE HEE
HA.
HEH HEH HA
I'D LIKE TO TORMENT EVERYONE
LIFE IS SHIT, DOCTOR.
...IT'S ALL SHIT.
YAH HA HA HA
HA HA HA
HAHAH
HA...

Chris, I understand.
Chris ...
LET'S COME.
IT FEELS AMAZING.
IT'S THE GREATEST...
For God's sake, Chris.
Chris ...
DO WHATEVER YOU WANT.
YOU ARE NOT... A BAD PERSON.
CHRIS...
... YOU'RE ...
Even if I could speak now...
AH..
AH... I...
CHRIS ..

...LOVE...
AH.
AAAAAAAH
AHHHH!
SFX JERK
AH
HAA.
DOCTOR
DOCTOR

DOCTOR.
DOCTOR MICHEL.
SFX: SH..KE
.....
DOCTOR
DOCTOR?
DOC
TOR.
CHRIS
I.
LOVE..
CHRIS I
LOVE
YOU..
BUT..
YOU SAID
YOU LOVED
ME.

CHRIS
I LOVE
YOU
CHRIS.

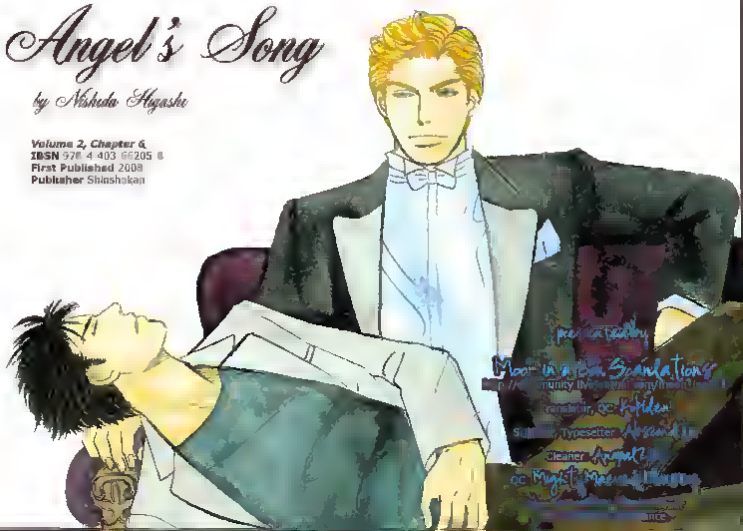

I..
LOVE
YOU.

..ALEX

Angel's Song

by Nishida Higashi

Volume 2, Chapter 6
ISBN 978 4 403 66205 8
First Published 2008
Publisher Shinshokan



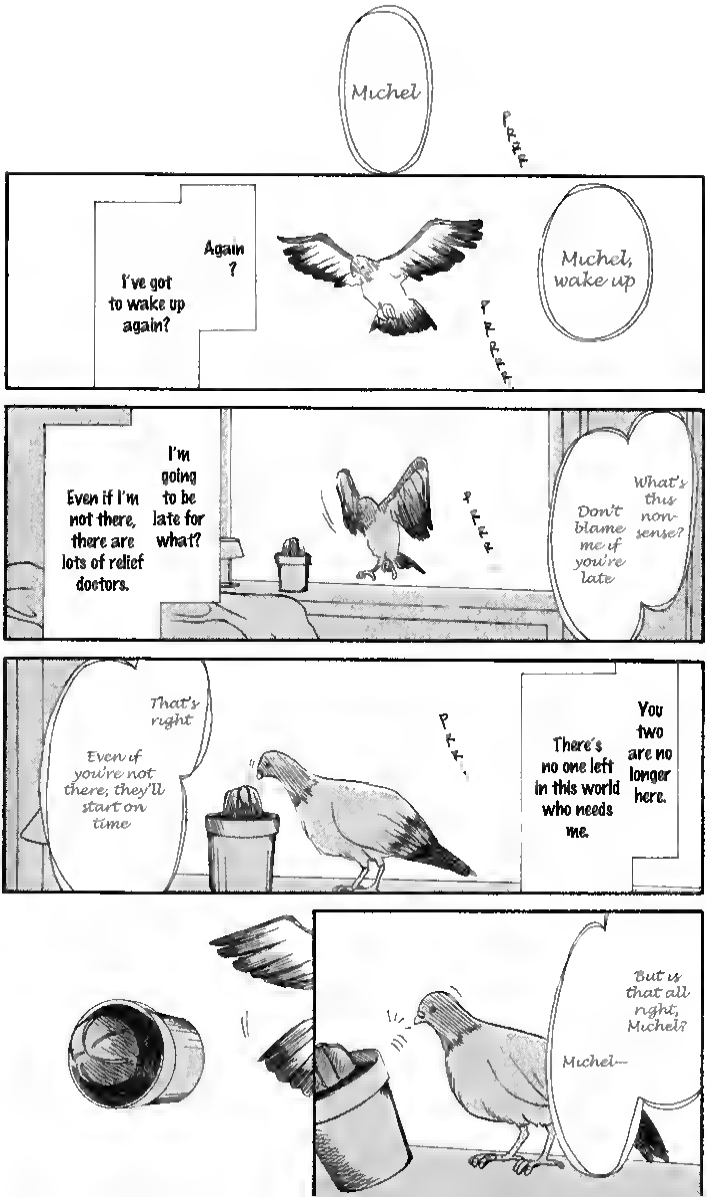
Moon in a Dew Scanlations
proofreading
translating, QC
Typesetter
Cleaner
QC

The Moon in a Box presents
~CAUGHT IN THE ACT~
ooh
more
more
OH...
SHOCK
We're busting at the seams!
NOW HIRING
-Translators
-Editors
shake
shake
I told you to lock the door!
sorry
WHAT ARE YOU DOING? D DON'T LOOK!!
Slam
The Moon in a Box
http://community.livejournal.com/moon_in_a_box
themoonin.box@gmail.com

WHEN HE'S NOT?
PAPA WHEN HE'S PER-FORMING OR —
MAMA, WHICH ONE DO YOU PREFER?
MAMA

ALEX!
CHRISTOPH ADLER
Orchester

ALEX, ARE YOU JUST GOING TO STAND AROUND IN A DAZE?
THERE'S NO WAY THEY'RE STILL GONNA HAVE TICKETS
I WONDER IF I CAN'T JUST GO UP TO THE TICKET WINDOW AND TELL THEM I'M HIS SON AND GET IN THAT WAY
DO YOU REALLY EXPECT TO GO UP TO THE TICKET WINDOW ON THE DAY OF THE CONCERT AND SAY THAT KIND OF THING?
GEEZ... PLAYING THE YOUNG MASTER IN A GRAND PLACE LIKE THIS...
WHY DON'T WE JUST HANG OUT FOR A WHILE AND LOOK AROUND FOR AN OFFICIAL?
sorry
sorry
HAHAHA MY BAD, HERBIE
.....
...I WONDER IF THEY'RE STILL...
IN HERBIE'S ROOM...
grab
clatter


Michel
PPPP
I've got to wake up again?
Again ?
Michel, wake up
PPPPP
Even if I'm not there, there are lots of relief doctors.
I'm going to be late for what?
PPPP
Don't blame me if you're late
What's this nonsense?
That's right
Even if you're not there, they'll start on time
PPP
There's no one left in this world who needs me.
You two are no longer here.
But is that all right, Michel?
Michel—

Someone who was in this room just now?
Whose warmth am I feeling...?
Something's strange.
This isn't my room.
UGH
clink
UGH
A feeling of loving and being loved...
A feeling of...
WHERE DID HE...
CHRIS DID HE RUN AWAY? WHERE WOULD HE..
SHIT... NO WONDER IT'S COLD. THE WINDOW'S OPEN.
THAT RASCAL
clunk
CHRIS
.. OF ..
BUT IN THE END, I'M ALONE...
cough

—IT'S ME, MEYER.
IS ALEX...
—WELL THEN, PLEASE CHECK
RIGHT NOW.
IS ALEX ADLER IN HIS ROOM?
MY COAT AND—
HOW MUCH MONEY DID HE TAKE?
HE'S NOT THERE?
WHAT?
NOT IN THE BATH-ROOM EITHER?!
AND THIS TIME.
I'LL FUCK HIM LIKE CRAZY.
I'LL TAKE HIM SOME-WHERE
WHAT?
YES?
ALEX IS GONE?!
PRRRR
CHRIS.
THAT GUY!

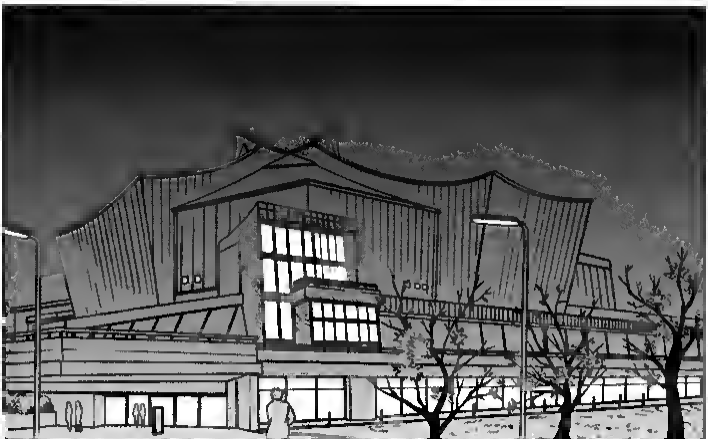
WHEN WAS THIS CALL?
WHEN?
KILLED—
WHAT?
About an hour ago He said he was going into mourning for you
But someone called from this phone just now saying he'd killed you
I guess it was some prank by a friend of yours?
click
WHO AM I? I'M MEYER, BUT I'M THE ONE WHO CALLED YOU
YES, IT IS
Is this the phone number of Mr Mihail Meyer?
tremble
THE-THE POLICE?
You finally answered. Who am I speaking to?
SFX RUSTLE
click
WAIT, PLEASE THERE'S SOMETHING ELSE—
Tell your friend I'm going to arrest him for making prank calls!
WHEN —?
AND THESE OTHER CLOTHES TOO..
HIS SCARF
WHEN DID HE PUT IT ON ME?

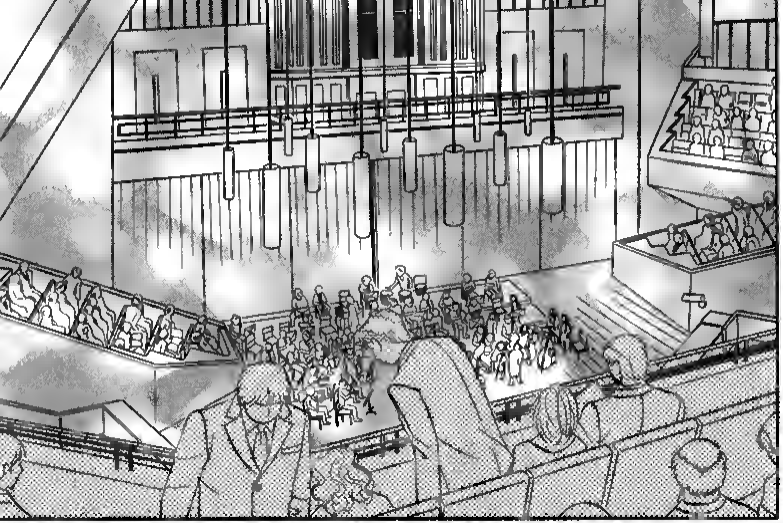
—WHY CAN'T YOU
GO FASTER?
I'M SORRY, SIR—BUT THE ROAD IS SLIPPERY, AND IT'S DARK AS WELL
BUT IT LOOKS LIKE THE COLD IS EASING
THE WEATHER IS SURE TO BE GOOD TOMORROW.
PLEASE LEND ME YOUR PHONE.
YOUR PHONE.

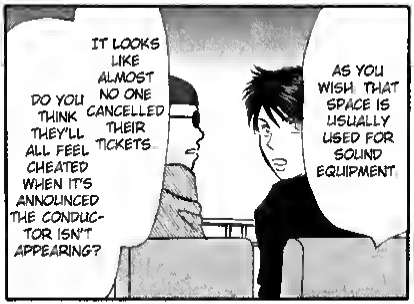
HERBIE! HERBIE! THE OFFICIAL YOU WANTED IS HERE!
ANYWAY, HURRY UP AND GO BACK THERE
THERE WAS A CALL EARLIER FROM THE HOSPI-TAL...
HELMUT!!
I CAN'T BELIEVE YOU'RE HERE...
HOW DID YOU MANAGE TO SNEAK OUT OF THE HOSPITAL?
IT SHOULD HAVE BEEN ANNOUNCED THAT MR. ADLER WON'T BE CONDUCTING
WELL...
I WONDER IF MANY IN THE AUDIENCE HAVE CANCELLED THEIR TICKETS
AN OFFICIAL? AWESOME! TWO TICKETS, PRETTY PLEASE
THIS GENTLEMAN IS MR. HELMUT HE WORKS FOR THE MAESTRO IN HIS HOME...
...I WONDER WHY...?
MAYBE THEY'LL MAKE A LAST-MINUTE ANNOUNCEMENT AS THE CURTAIN RISES...
NOW THAT YOU MEN-TION IT,
BUT I DON'T SEE THAT ANNOUNCE-MENT ANY-WHERE...

Chris ...
Thinking he killed me...
Did he think that he killed me?
If that's the case, even if he ran away, he made sure I would be looked after.
Take Alex and run away?
...what did he plan to do after that?
MR. ADLER WOULD STILL PROBABLY NOT HAVE COME.
EVEN IF MASTER ALEX WERE NO LONGER WITH US.
NO
Don't blame me if you're late.
"It's all shit"
WHERE TO?
THE UNIVERSITY HOSPITAL.

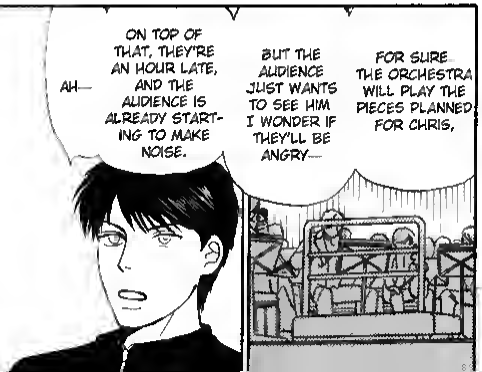
Why am I alive?






AS YOU WISH. THAT SPACE IS USUALLY USED FOR SOUND EQUIPMENT.
IT LOOKS LIKE ALMOST NO ONE CANCELLED THEIR TICKETS.
DO YOU THINK THEY'LL ALL FEEL CHEATED WHEN IT'S ANNOUNCED THE CONDUCTOR ISN'T APPEARING?

I WONDER IF YOU CAN SEE WELL ENOUGH FROM THERE, MASTER ALEX.
PLEASE TAKE MY SEAT.
IT'S FINE, IT'S FINE. I WOULDN'T WANT TO SIT WITH THAT GROUP OF OLD FOGIES.


FOR SURE THE ORCHESTRA WILL PLAY THE PIECES PLANNED FOR CHRIS,
BUT THE AUDIENCE JUST WANTS TO SEE HIM. I WONDER IF THEY'LL BE ANGRY—
ON TOP OF THAT, THEY'RE AN HOUR LATE, AND THE AUDIENCE IS ALREADY STARTING TO MAKE NOISE.
AH—

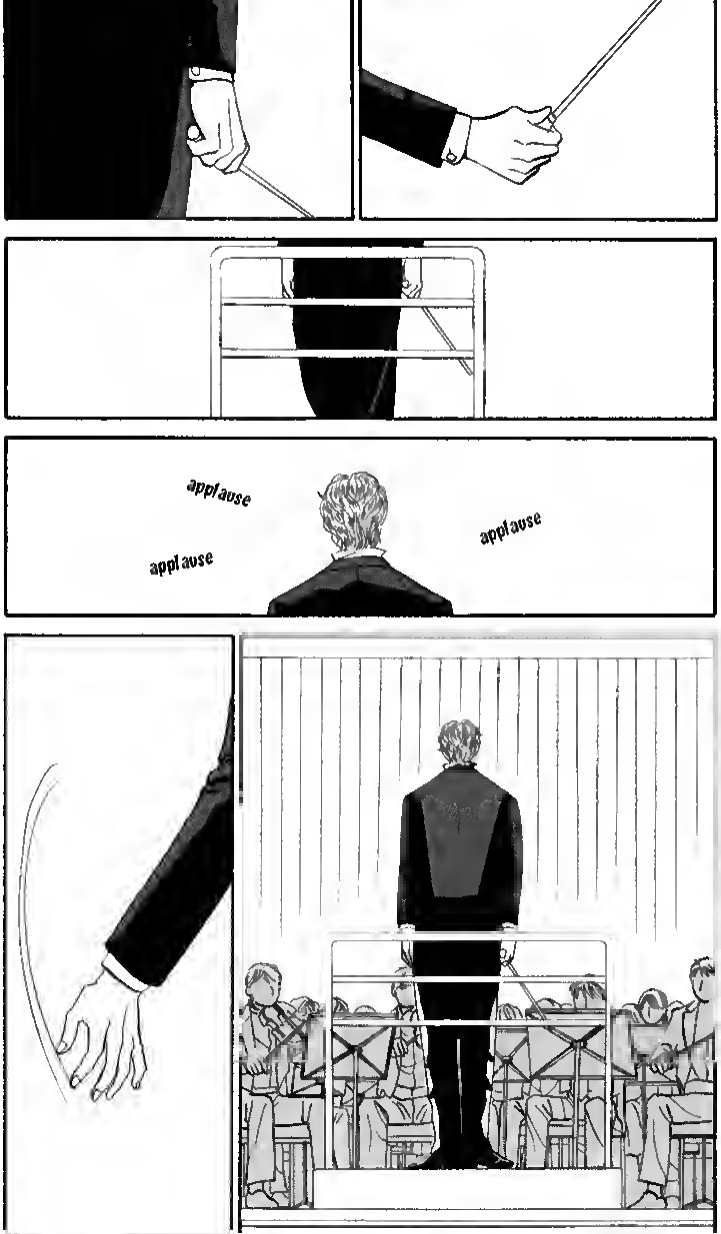
AS EXPECTED.
THE ASSISTANT CONDUCTOR WILL SUBSTITUTE.
EH?
WHAT ABOUT ADLER?
DIDN'T THE PROGRAM ONLY MENTION A MINOR CHANGE IN THE OVERTURE?
SHH!
QUIETLY NOW, ALEX.
BECAUSE THE TRUTH IS, CHILDREN YOUR AGE SHOULD NOT BE HEARD AT A PERFORMANCE.
COME ON, MAMA
IS THAT REALLY TRUE?
WHAT'S THAT?
whine
HEY, THAT'S— THAT SOUNDS LIKE THE PIECE FROM THE PROGRAM.
ISN'T ADLER GOING TO CONDUCT IT?
IS HE IN POOR HEALTH OR SOMETHING?
whine
HUH?
WHAT'S GOING ON?

MAMA, WHICH ONE DO YOU PREFER?
PAPA WHEN HE'S PERFORMING, OR PAPA WHEN HE'S NOT?
WHAT?
LET ME SEE...
H-HEY! ALEX!
MAYBE IT WAS THE SIGHT OF HIM PERFORMING THAT MADE ME FALL IN LOVE WITH HIM
EVEN NOW—
I'M NOT SURE

SFX: CHEERING
ワアアア
YES— IF HE'D TONE DOWN THAT SHOWY MANNER OF HIS,
MAYBE I'D LOVE THEM ABOUT THE SAME
THAT'S ALL?
PAPA ALWAYS SEEMS LIKE A DIFFERENT PERSON WHEN HE'S PERFORM-ING
REALLY?
IS THAT HOW HE APPEARS TO YOU, ALEX?

FUNNY.
HE DOESN'T SEEM LIKE A DIFFERENT PERSON TO ME.
WHEN I LOOK AT HIM LIKE THIS NOW...
HE'S THE SAME CHRIS AS ALWAYS.
HE KNOWS NOTHING BUT MUSIC.
MY BELOVED CHRIS

...CHRIS


applause
applause
applause

SFX: SHOUT OF APPRECIATION
オ
turn
clatter
clatter
SFX: SUDDEN
ハッ
ワアア
BRAVO!!
BRAVO!
BRAVO!!
BRAVO!
SFX: CHEERING

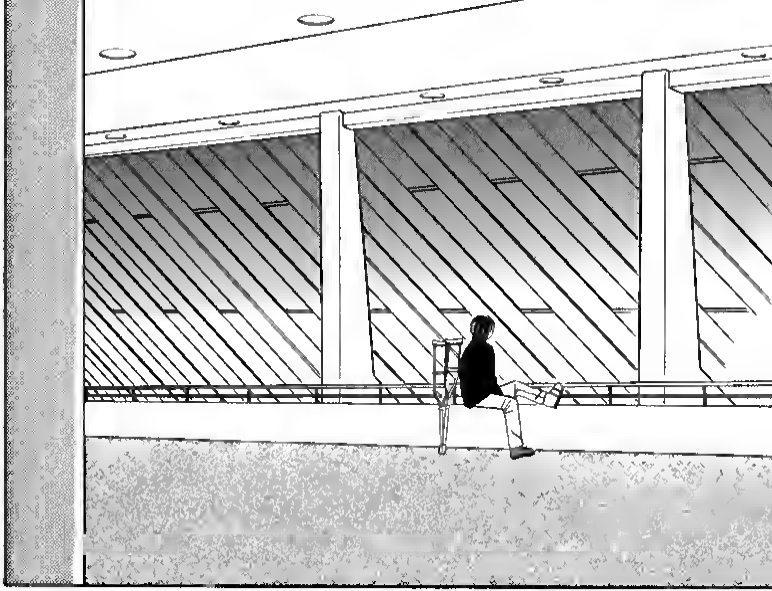
ALL THIS TIME, I'VE DEFENDED HIM...
ALL THIS TIME.
BUT HE GETS AN "F" FOR CHARAC-TER...
...AH.
YOUR OLD MAN.
HE'S A BIG DEAL,
THESE ARE FOR YOU, CHRIS
CHRIS
WHAT A MAG-NIFICENT PERFOR-MANCE!

SFX: THRUST
WAH!
I'VE BEEN TRYING TO GET HOLD OF YOU. WHY HAVEN'T YOU RETURNED MY CALLS?
AFTERWARDS, IN THE DRESSING ROOM—

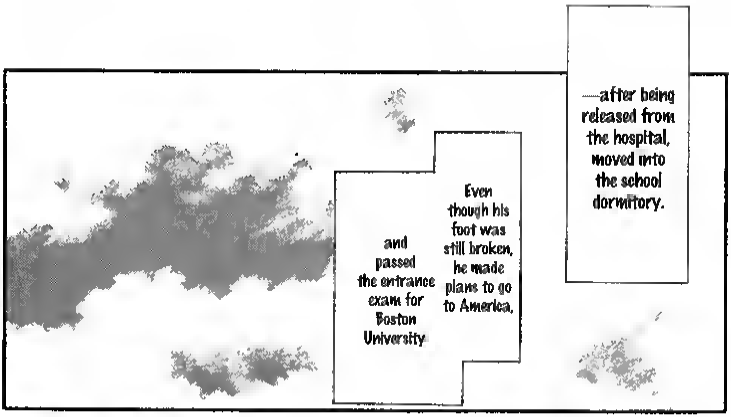
SFX: TOSS

SFX OOH
WH-WHAT? WHAT THE HELL?
H-HEY, ALEX! YOU DIDN'T TELL ME THERE WAS CLASSICAL STAGE DIVING!
HEY, ALEX?

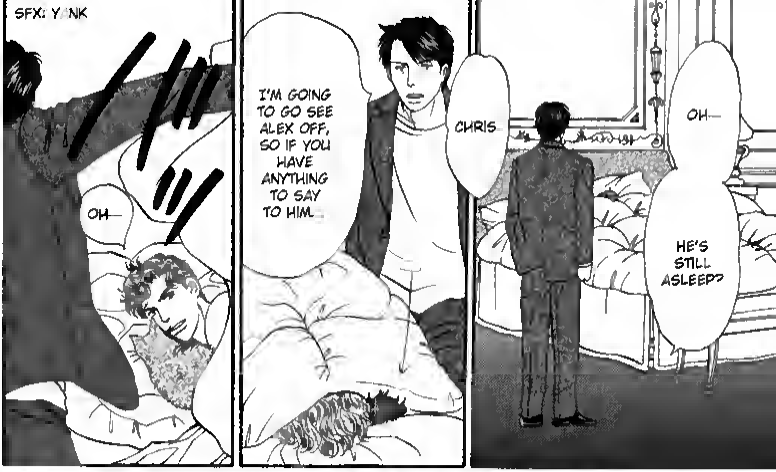
WHAT THE HELL? WHAT'S GOING ON?
HUH? IS THAT ADLER'S LOVER?
I'D HEARD HE WAS GAY, BUT...
EVEN IF IT IS HIS LOVER, ISN'T THIS A BIT MUCH?



Alex—


—after being released from the hospital, moved into the school dormitory.
Even though his foot was still broken, he made plans to go to America,
and passed the entrance exam for Boston University

CHRIS
CHRIIIIS.
Chris—


SFX: YANK
OH—
I'M GOING TO GO SEE ALEX OFF, SO IF YOU HAVE ANYTHING TO SAY TO HIM...
CHRIS...
OH—
HE'S STILL ASLEEP?

WHOA— WHAT A SCARY FACE...
WHAT WERE YOU EXPECTING?
HEY!
DON'T WAKE MY HONEY UP!

ARE YOU COMING NOW?
clunk
I LIKE THE SIGHT OF THIS LIVELY GENTLEMAN WAITING FOR ME IN MY BED.
ALEX WAS LETTING HIM RUN FREE IN THE GARDEN, BUT HE COMES AND GOES AS HE PLEASES.
rustle
DIDN'T YOU USE TO HATE ANIMALS?

CHRIIIIS!
ARE YOU FINISHED WITH THE SCARY ATMOS-PHERE?
CHRIS, I'M LEAVING TODAY, SO I CAME TO SAY GOOD-BYE!
THIS WHOLE TIME I'VE BEEN AT YOUR DOOR, HOPING TO BE SEEN OFF!
I GUESS YOU'RE NOT FULLY AWAKE YET.
EVEN THOUGH THE COUNSELOR SAID IT'S BEST NOT TO SEE YOU. .
DON'T LET HIM IN!!
.. ALEX
WHAT IS HE DOING BACK HERE?

CHRIS
...I'LL ALWAYS LOVE YOU
NO MATTER WHERE I GO, I'LL ALWAYS...
...I LOVE YOU
AND I HAVEN'T SAID MY THANKS YET.
THANK YOU FOR SENDING THE TUITION, CHRIS.
AND ALSO—
GO ON, SEN-SEI.
.....
SEE YOU
I'LL E-MAIL SENSEI ABOUT IT.
I'LL COME HOME FOR SUMMER VACATION
SO,

DON'T YOU WANT TO GO SEE HIM OFF?
CHRIS.
...I'M GOING TO GO TAKE A... QUICK SHOWER.
...YOUR SON IS STARTING ON AN IMPORTANT JOURNEY
I'M RELIEVED I'LL BE ABLE TO MONOPOLIZE HIS OLD MAN'S TIME NOW
...IF YOU GO
NO WAY.
.....
CHRIS.
I'M RIGHT HERE

Angel's Song
End

WARM
zzzzzzzz...
COLD

IT'S OUR ANNIVERSARY, AND WE WANT TO ACKNOWLEDGE ALL OF THE PEOPLE WHO HAVE BEEN THERE IN SOME WAY TO BRING OUR VISIONS TO LIGHT.

FIRST, TWO EXPERIENCED SCANLATORS WITH CONSIDERABLE PROJECT LISTS OF THEIR OWN TOOK US IN HAND AND OFFERED THEIR EXPERIENCE AND GUIDANCE AS WE TRIED OUR FIRST FLAMENCO STEPS ON WOBBLY FEET THANK YOU FROM THE BOTTOM OF OUR HEARTS TO

Half-Baked Scanlations!
HTTP://LYREBIRD.ATHINE.ORG/HALFBAKED/

presencedear
HTTP://PRESENCEDEAR.COM

STAFF AND FORMER STAFF:

WE DID IT ALONE FOR A SHORT WHILE, BUT YOUR ENTHUSIASM AND EXPERTISE REALLY GAVE LIFE, STYLE, AND MORE JOY TO OUR EXPERIENCE THANK YOU! FOR LENDING US YOUR TALENTS

Army_ar (emeritus)
Anappa1200 (emeritus)
BLUtastic (emeritus)
Juha_Ceres
mamuchan
Mightymaeve
Mousey
Rufus
Shihouka

SUPPORTIVE YAOI FANS AND COMMUNITIES:

Our friends at Terrible Trio
HTTP://COMMUNITY.LIVEJOURNAL.COM/TERRIBLETRIO/
2terrible2kiss
Kepompong
azure_kitsune

YAMETE_LIZAI YAOI POSTING COMMUNITY
HTTP://COMMUNITY.LIVEJOURNAL.COM/YAMETE_LIZAI/
AND ITS FEARLESS LEADER, MATTIE AND OUR FRIENDS
ANIMEMETOO
YES_RHADE
HAHAPAGES (WHO WAS VERY SUPPORTIVE OF OUR POLICIES)
READER17

WE'D ALSO LIKE TO THANK OUR SPECIAL FRIEND **slowdead**

AND LASTLY, ALL OF THE MEMBERS OF THE MOON IN A BOX COMMUNITY, ESPECIALLY THOSE WHO GAVE US FEEDBACK RELEASE AFTER RELEASE ENCOURAGING US AND FILLING US WITH PRAISE AND GOOD ADVICE. WE'D HEARD THAT YAOI FANS COULD BE A DEMANDING LOT, BUT SOMEHOW WE LUCKED INTO A VERY WONDERFUL, APPRECIATIVE, KIND GROUP WHO SUPPORT US IN DOING WHAT WE LOVE! THANK YOU ALL!

"IT WAS YOUR GUITAR THAT ALLOWED ME TO BARE MY SOUL!"

HTTP://WWW.COMMUNITY.LIVEJOURNAL.COM/MOON_INABOX

...and many more! May your pants hit the floor!!
Happy birthday, moon in a box!!
Wollen Sie ihn nicht nackt sehen?
Do you want to see his nakedness?
illustration: kazusa takashima
http://community.livejournal.com/moon_inabox

Happy Birthday, Shihouka!!
Lassen Sie uns Ihren Wunsch erfullen!
We'll make you wish come true!
Illustration: Kazuki Takashina
http://community.livejournal.com/animaboy

Happy Birthday
AMMyan!

Von hier ab ist es geheim...
I won't show anymore...
Happy Birthday, mamuchan!!
Illustration: kazuna sakashima
HTTP://COMMUNITY.LIVEJOURNAL.COM/MOMOLINK/

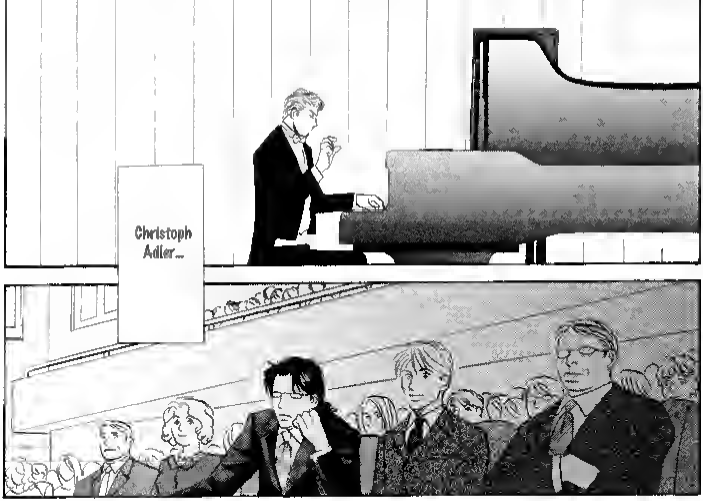
Angel's Song

by Nishida Higashi

Volume 2, Chapter 7
ISBN 978 4 403 66205 6
First Published 2008
Publisher Shinshokan

番外篇

天使の描いた絵

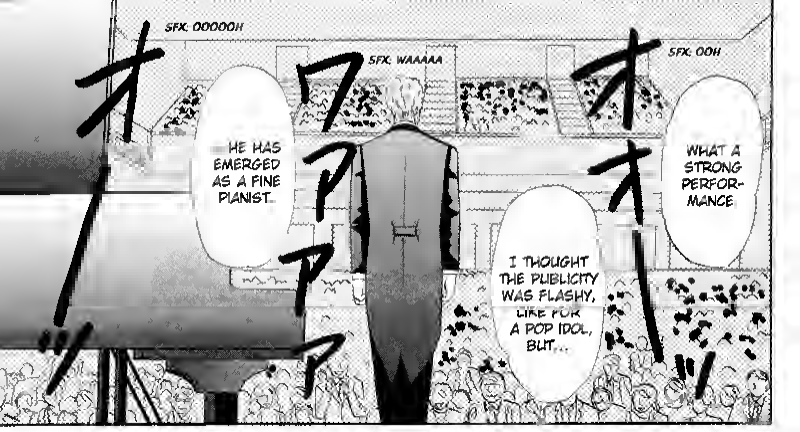

Christoph Adler...

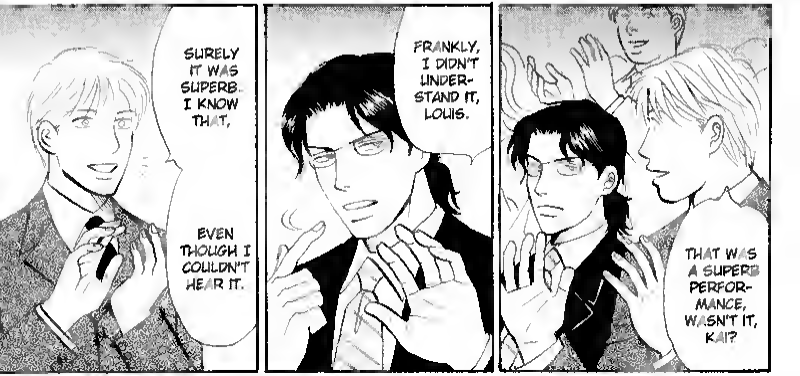
is a man who was born to be painted

...certainly...

applause
applause
applause
applause
applause
applause

...the glamorous painting by Louis for instance.


SFX: OOOOOH
SFX: WAAAAA
SFX: OOH
HE HAS EMERGED AS A FINE PIANIST.
I THOUGHT THE PUBLICITY WAS FLASHY, LIKE FOR A POP IDOL, BUT...
WHAT A STRONG PERFORMANCE


SURELY IT WAS SUPERB. I KNOW THAT,
EVEN THOUGH I COULDN'T HEAR IT.
FRANKLY, I DIDN'T UNDERSTAND IT, LOUIS.
THAT WAS A SUPERB PERFORMANCE, WASN'T IT, KAI?

SFX: GRAB
WHOA!
WHAT? WHAT? ME?
BUT MR. ADLER...
IS THERE AN ACQUAINTANCE OF HIS SEATED HERE?
WHAT? WHAT? HE'S COMING THIS WAY!

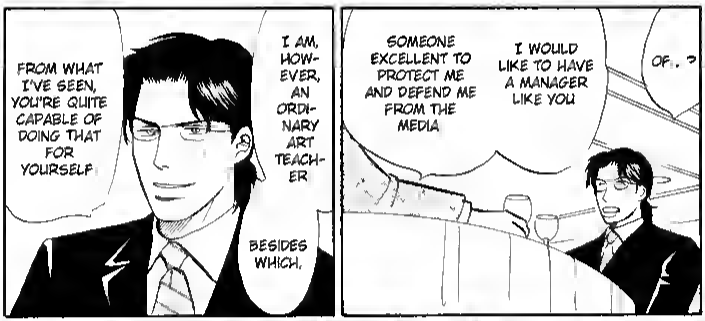
LADIES AND GENTLEMEN,
SHARING THE LIMELIGHT WITH ME TONIGHT IS MY FRIEND, LOUIS LEHMAN.
WHAT? HIS FRIEND?
LOUIS LEHMAN, HE SAID—HE'S A PAINTER.
HE'S SO YOUNG!
Really why is that man doing this to Louis?
BUT DIDN'T THAT YOUNG MAN LOSE HIS HEARING SOME TIME BACK?
IS HE REALLY A FRIEND OF ADLER'S?
WHY IS HE AT THE CONCERT?
I WONDER IF HE'S DOING ANOTHER PORTRAIT
That man's showy style...
doesn't suit Louis at all

IT'S JUST THAT I WAS TAKEN BY SURPRISE.
I'VE NEVER BEEN IN FRONT OF SUCH A HUGE CROWD IN MY ENTIRE LIFE
AH...
WAS THAT PRESUMPTUOUS OF ME? CALLING YOU MY FRIEND AND THAT SORT OF THING?
FORGIVE ME FOR PRESUMING TO CALL YOU MY FRIEND
NOT AT ALL. IT'S AN HONOR, MR. ADLER
FOR ME, THOUGH, TO BE SUDDENLY APPROACHED AND INVITED IN THIS WAY
AND TO BE GIVEN SUCH GOOD SEATS...
ISN'T THAT RIGHT, KAI?
WELL, ER, AS LOUIS'S FREQUENT ESCORT, I...
MR. BRANDT, ARE YOU ALSO TALKING ABOUT DOING A PORTRAIT?
OH, NO, MY TALENT IS NOT ON A LEVEL WITH LOUIS'S
I TEACH ART AT A SCHOOL.
OH, I SEE...
.....
HOWEVER, SINCE MR LEHMAN HAD HIS SKETCH-BOOK OPEN DURING THE PERFORMANCE AH...

CAN'T I BE MR LEHMAN'S MODEL FOR TONIGHT?
CALL ME LOUIS, PLEASE
IT'S FINE I CAN EASILY READ YOUR LIPS, MR ADLER.
I'D BE VERY OBLIGED IF YOU'D BE MY MODEL.
I'M OVER-WHELMED THAT YOU'RE ASKING ME YOURSELF
IT'S AN HONOR.
BUT WE'LL HAVE TO CHANGE VENUES SO WE CAN EAT FIRST.
AH... TONIGHT, I CAN'T I...
WHAT ?
BUT I'LL MAKE A RESERVATION AT A RESTAURANT...
I'M VERY SORRY, BUT WHEN INSPIRATION COMES... I ALWAYS WANT TO GO STRAIGHT HOME AND PAINT
I'LL CALL A TAXI, LOUIS
KAI, I CAN CALL A TAXI FOR MYSELF
YOU SHOULD STAY AND HAVE SOME-THING TO EAT.
UH...
THAT'S A SHAME BUT WAIT, LOUIS
LET'S GET YOU SOMETHING FOR REF-ERENCE

PLEASE ASK HIM TO STOP
LOUIS DOESN'T LIKE TO BE PHOTO-GRAPHED
EXCUSE ME, BUT ...
UH, BUT I REALLY DON'T ...
SHOULD WE RECORD IT WITH A PHOTO?
SINCE IT'S A LONG-AWAITED EVENT,
IT'S OKAY, BECAUSE IT'S FOR A FIRST-CLASS MUSIC MAGAZINE
LOUIS ...
I WOULD BE DELIGHTED TO TAKE LOUIS'S PLACE
THIS HUMBLE TEACHER GRATE-FULLY ACCEPTS YOUR DINNER INVITA-TION.
...HAS FOUND A RELIABLE BODYGUARD IN YOU...

LOUIS
...WAS DISCOVERED IN HIS YOUTH, AND HIS CAREER HAS FLOURISHED, BUT
ON THE INSIDE, HOWEVER, HE IS AN INTROVERTED AND SENSITIVE MAN. HE CAN'T TAKE THINGS LIKE WHAT HAPPENED TONIGHT.
TONIGHT? OH, DRAGGING HIM UP TO SHOW HIM OFF ON THE STAGE WAS BAD, WASN'T IT?
YES, HE DEFINITELY DOES NOT LIKE LOUD SCENES--
AH, I'M ENVIOUS.


OF..?
I WOULD LIKE TO HAVE A MANAGER LIKE YOU
SOMEONE EXCELLENT TO PROTECT ME AND DEFEND ME FROM THE MEDIA
I AM, HOWEVER, AN ORDINARY ART TEACHER
BESIDES WHICH,
FROM WHAT I'VE SEEN, YOU'RE QUITE CAPABLE OF DOING THAT FOR YOURSELF.

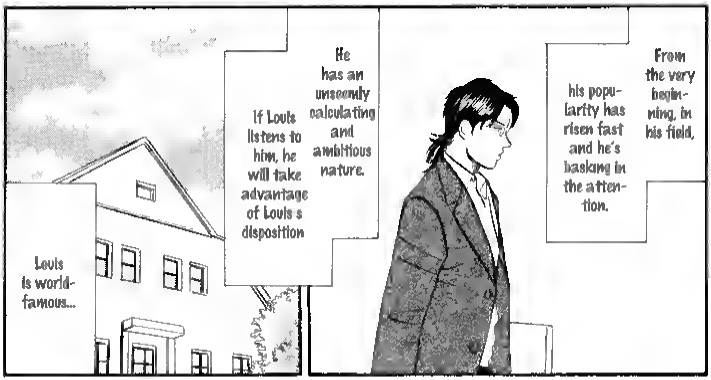
...AND YOU ARE THE SORT OF PERSON THAT I DISLIKE MOST.
I UNDERSTAND THAT ART IS LOUIS'S ONLY LOVE...
HE IS LIKE A PURE LITTLE BIRD.

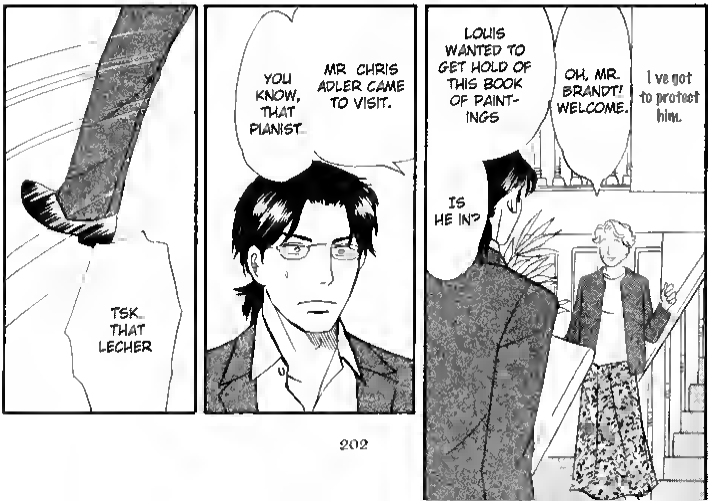
HOW ABOUT IT?
SHALL WE COMPARE NOTES ABOUT HOW TO CATCH A LITTLE BIRD?
EXCUSE ME, BUT I—
IT WAS A JOKE PLEASE FORGIVE ME
MY WIFE IS ALWAYS GETTING MAD AT ME
PEOPLE ALWAYS MISUNDERSTAND MY JOKES BECAUSE I TAKE THEM TOO FAR
NOW THAT YOU MENTION IT, YOU'RE MARRIED, AREN'T YOU?
SINCE LAST YEAR.
LOUIS SOMEHOW REMINDS ME OF MY WIFE.
AN ANGEL'S SMILE AND A PURE-WHITE HEART
IT'S LIKE CATCHING A FEATHER.
AND THAT'S WHY YOU WANT TO MAKE USE OF LOUIS?
UNFORTUNATELY, HOWEVER, LOUIS HAS NO POWER IN THE MUSIC WORLD.
NOT LIKE YOUR WIFE'S FATHER
—NO, EXCUSE ME.
Shit
I ALSO MAKE BAD JOKES.
Did I go too far?

For more than ten years, Louis and I have—
But if he talks this way to Louis—
Will Louis become his?
He'll just play the fool, and we'll get off on the wrong foot.
I should not provoke him.
A man like this has a lot of pride.
Have I spoiled the mood?

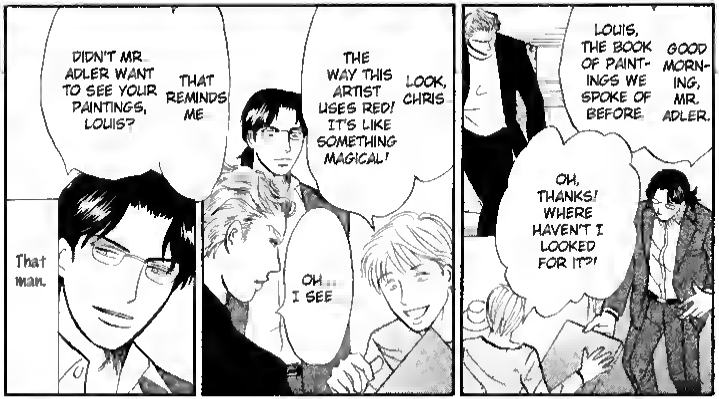
I WAS CAPTIVATED BY HER THE FIRST TIME I SAW HER.
MY WIFE...
blush
IF LOUIS SAW YOU, HE'D BE SCARED AND CRY.
YOU'RE GLARING AT ME SO FERO-CIOUSLY.
IS THERE SOME-THING ON MY FACE?
SCRAPE
EXCUSE ME.

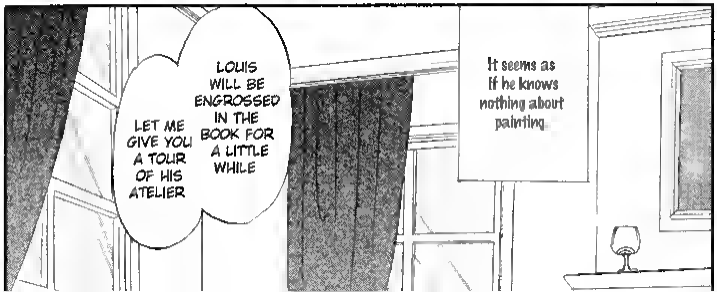
He acts refined,
but underneath, his true character is vulgar.
As expected, that man—


Louis is world-famous...
If Louis listens to him, he will take advantage of Louis's disposition
He has an unseemly calculating and ambitious nature.
his popularity has risen fast and he's basking in the attention.
From the very beginning, in his field,


TSK. THAT LECHER
YOU KNOW, THAT PIANIST
MR. CHRIS ADLER CAME TO VISIT.
LOUIS WANTED TO GET HOLD OF THIS BOOK OF PAINTINGS
IS HE IN?
OH, MR. BRANDT! WELCOME.
I've got to protect him.

SFX: BANG
EXCUSE ME
AH— I'M SORRY. I'M DISTURBING YOU.
LOUIS IS GIVING ME AN IMPROMPTU LESSON IN SIGN LANGUAGE.


GOOD MORNING, MR. ADLER.
LOUIS, THE BOOK OF PAINTINGS WE SPOKE OF BEFORE
OH, THANKS! WHERE HAVEN'T I LOOKED FOR IT?!
LOOK, CHRIS
THE WAY THIS ARTIST USES RED! IT'S LIKE SOMETHING MAGICAL!
OH... I SEE
THAT REMINDS ME
DIDN'T MR. ADLER WANT TO SEE YOUR PAINTINGS, LOUIS?
That man.


It seems as if he knows nothing about painting.
LOUIS WILL BE ENGROSSED IN THE BOOK FOR A LITTLE WHILE
LET ME GIVE YOU A TOUR OF HIS ATELIER

SO, WHAT DO YOU THINK?
WHICH SCHOOL OF PAINTING DO YOU LIKE BEST?
ER...THE TRUTH IS, I DON'T REALLY KNOW MUCH ABOUT FAMOUS PAINTERS
YOU'RE BEING MODEST.
...IS THIS ONE OF LOUIS'S PAINTINGS?
MOST OF THE ONES IN HERE ARE HIS.
DOES THIS PAINTING SUIT YOUR TASTES?
...NOT REALLY.

I DON'T KNOW...
I CAN SEE IT CLEARLY...
...BUT THERE'S TOO MUCH INFORMATION.
WHAT SHOULD I FEEL? WHAT SHOULD I THINK?
I CAN'T EVEN BEGIN TO GUESS.
WHAT?
...DID LOUIS HAVE A HANGOVER WHEN HE PAINTED THESE?
THESE ARE THE ONLY ONES I CAN UNDERSTAND EASILY.
IT'S LIKE A POSTER YOU'D SEE AT THE STATION
PROBABLY IT'S JUST TRYING TO SAY THAT MOONLIGHT IS BEAUTIFUL.
AH...
AHAHAHA HAHAHA-HAHA!!
WHAT? WHAT'S SO FUNNY?
THAT'S A PAINTING I DID ONCE UPON A TIME.
By some chance,
maybe he is also a true artist.

I don't know whether Louis was attracted to his appearance,
but Louis doesn't understand
that even though he also has a great talent,
having that talent at the same time, his character-
LOUIS, THIS CAN'T BE FIXED BY AN AMATEUR.
A PLUMBER.
spray
squirt
(UGH.)

NO!
PUSH

STOP.
I SEE.

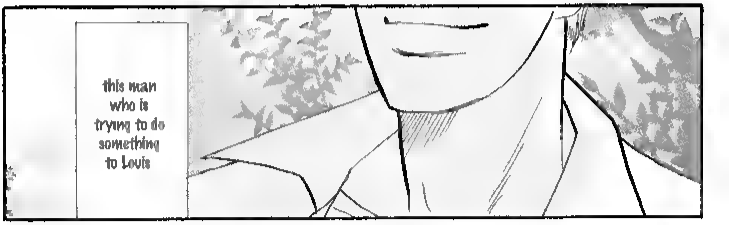
A LONG-HAIRED MAN WHO IS WET IS A VERY GOOD THING...
OOPS!
ARE YOU FRIGHTENED OF SOMETHING?
DO I SCARE YOU?
groan
mumble
HUH?
WHAT? DID I FALL ASLEEP?
RELEASE

WHERE DID THOSE TWO GO?
WHAT?
HII PU!
SFX: PULL ASIDE

I'M SO HAPPY, KAL.

THAT YOU LEFT THAT PURE LITTLE BIRD AND CHASED AFTER ME INSTEAD.
WHAT DO YOU WANT TO DO?
CHASE AFTER ME

What do I—?
This is unexpected.
Running after him—
this man—

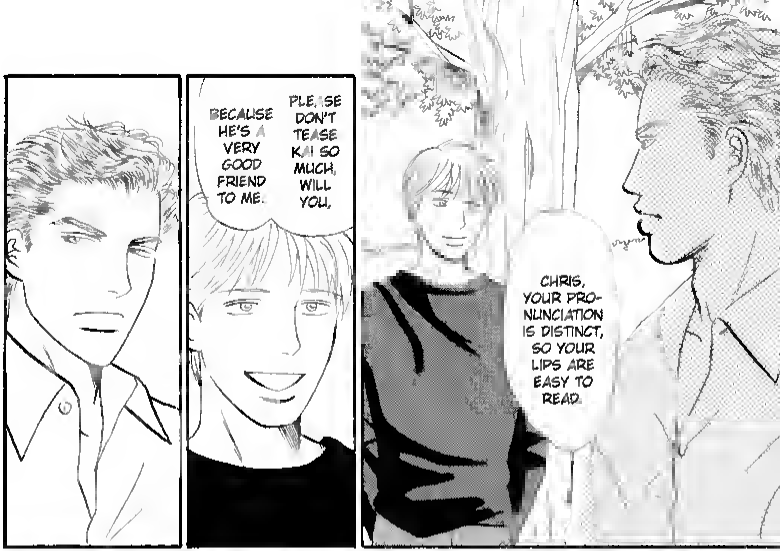

this man who is trying to do something to Louis

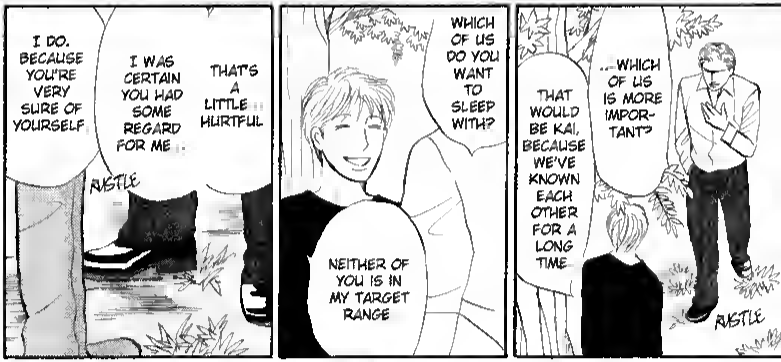
HE-EY!

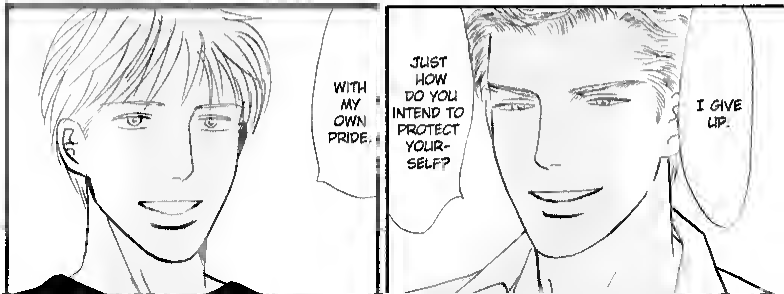
グイ
SFX. GRAB
ROLL
WHAT HAPPENED? ARE YOU ALL RIGHT?
KA-AI, WHERE ARE YOU?
CHRIS
COME OUT!
WHY ARE YOU PLAYING HIDE AND SEEK?
KAI? ARE YOU OVER HERE?
HEY,
STEP
AH
CHRIS, ARE YOU HERE?
KA-AI!
STOP!
AH... AH!
AH

LOUIS, THERE YOU ARE!
OH, CHRIS ...
SFX: RUSTLE
AAAH...
STATUE
SFX: SITS UP
KAI...
WHAT'S WRONG, KAI? YOU'RE SOAKING WET.
DID YOU FALL INTO THE POND?

UH, THAT'S ...
SINCE IT SEEMED HE COULDN'T FIX THE TAP,
WE THOUGHT WE'D PLAY A GAME OF TAG TO DECIDE WHO HAD TO PAY THE COST OF REPAIRS
RIGHT, KAI?
THE COST OF REPAIRS? I'LL PAY THEM IT'S MY HOUSE, AFTER ALL
WHERE ARE YOU GOING NOW?
TO CHANGE MY CLOTHES
HEY KAI, IS IT OKAY?
IS IT ALL RIGHT FOR YOU NOT TO PROTECT LOUIS?
HEH.
I CAN PROTECT MYSELF, CHRIS.

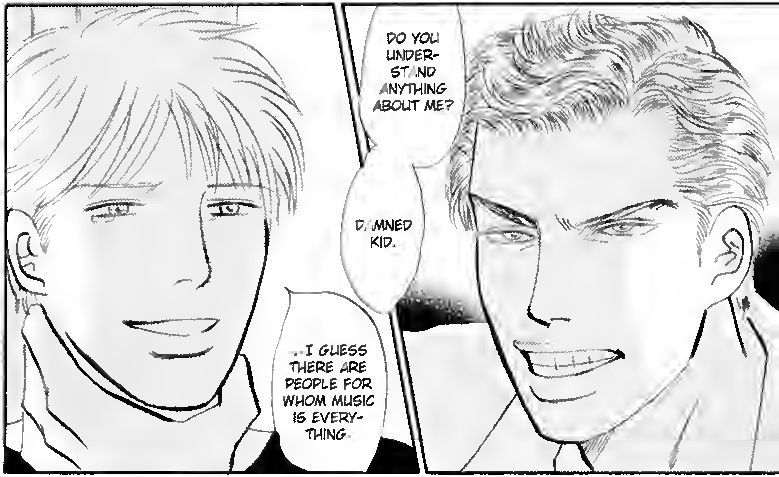

CHRIS, YOUR PRONUNCIATION IS DISTINCT, SO YOUR LIPS ARE EASY TO READ.
PLEASE DON'T TEASE KAI SO MUCH, WILL YOU,
BECAUSE HE'S A VERY GOOD FRIEND TO ME.


...WHICH OF US IS MORE IMPORTANT?
THAT WOULD BE KAI, BECAUSE WE'VE KNOWN EACH OTHER FOR A LONG TIME.
RUSTLE
WHICH OF US DO YOU WANT TO SLEEP WITH?
NEITHER OF YOU IS IN MY TARGET RANGE
THAT'S A LITTLE HURTFUL
I WAS CERTAIN YOU HAD SOME REGARD FOR ME.
I DO. BECAUSE YOU'RE VERY SURE OF YOURSELF
RUSTLE


I GIVE UP.
JUST HOW DO YOU INTEND TO PROTECT YOURSELF?
WITH MY OWN PRIDE.

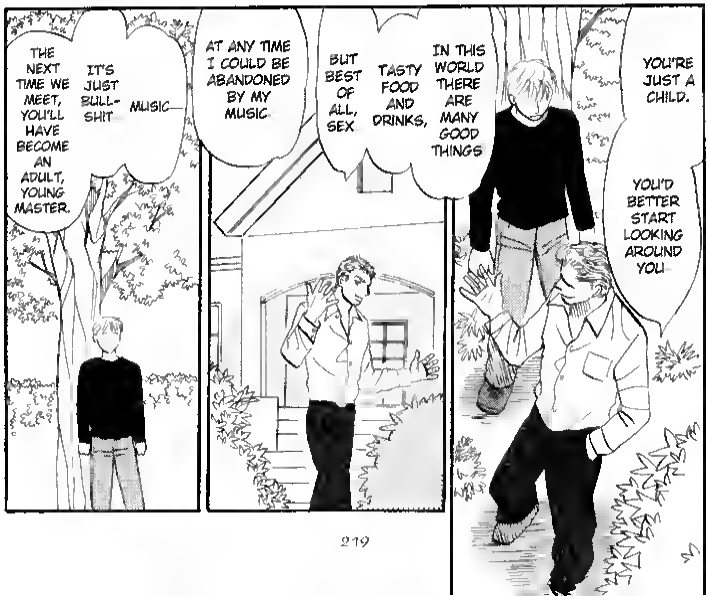
I'M SURE THERE ARE A LOT OF PEOPLE IN THIS WORLD...
THIS TIME IT SEEMS YOUR BODY-GUARD HAS LEFT YOU ALONE.
LET'S PRACTICE.
TRY TO DEFEND YOUR-SELF.
COME ON,
AND HOW EXACTLY WILL YOU DO THAT?
. WHO WOULD ENJOY..
..RAPING AND TOR-MENTING A CUTE LITTLE BIRD
LIKE YOU.

SFX: TOUCH
カリ
EVEN THOUGH YOU CAN'T HEAR MY MUSIC—
A PRIDE THAT RISES ABOVE DIRTY DESIRES ...
EVEN SO, YOUR INSTINCTS MIGHT HAVE BECOME DULLED.
A MAN'S PRIDE IS HIS BEST WEAPON.
I'M A COWARD, AND SO
I CAN'T APPROACH THAT KIND OF GUY.


DO YOU UNDERSTAND ANYTHING ABOUT ME?
DAMNED KID.
...I GUESS THERE ARE PEOPLE FOR WHOM MUSIC IS EVERYTHING.

JUST LIKE, FOR ME...
PAINTING IS EVERYTHING

HMPH.


YOU'RE JUST A CHILD.
YOU'D BETTER START LOOKING AROUND YOU.
IN THIS WORLD THERE ARE MANY GOOD THINGS
TASTY FOOD AND DRINKS,
BUT BEST OF ALL, SEX
AT ANY TIME I COULD BE ABANDONED BY MY MUSIC.
THE NEXT TIME WE MEET, YOU'LL HAVE BECOME AN ADULT, YOUNG MASTER.
IT'S JUST BULL-SHIT
MUSIC—

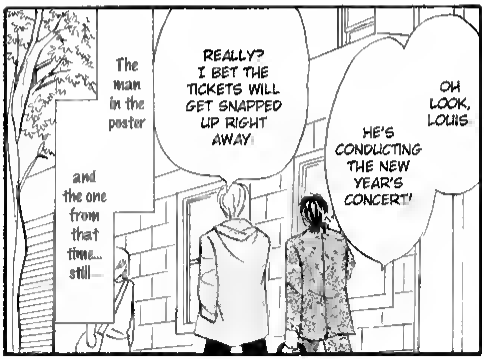
HEY
I'LL FIND SOMEONE BETTER THAN THAT BRAT.
LET'S KEEP IN TOUCH, KID.
BOTH OF YOU ARE TOO INEXPERIENCED FOR ME TO HAVE SEX WITH YOU.
CLOSE

Louis and Chris didn't stay in touch.
I went to his concerts with Louis from time to time.
Having said that, he never did contact me.

It was too hard to run into him

I realized that he had become too famous

In the blink of an eye, his name became famous


The man in the poster
and the one from that time... still—
REALLY? I BET THE TICKETS WILL GET SNAPPED UP RIGHT AWAY!
OH LOOK, LOUIS
HE'S CONDUCTING THE NEW YEAR'S CONCERT!

In Louis's mind
they are probably still the same.